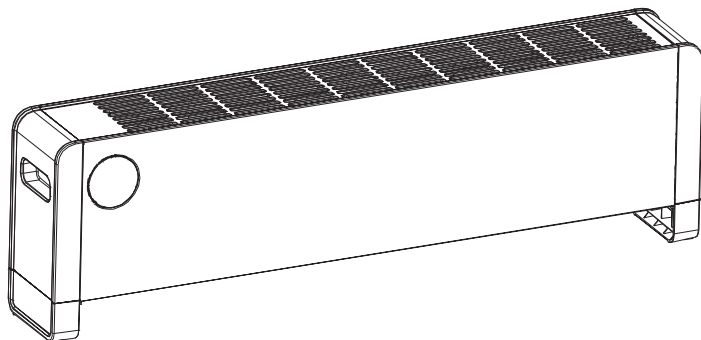




EN Convector heater
FR Convecteur
PL Konwektor
RO Convector
ES Convector
PT Conveter
TR Konvektör ısıtıcı

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

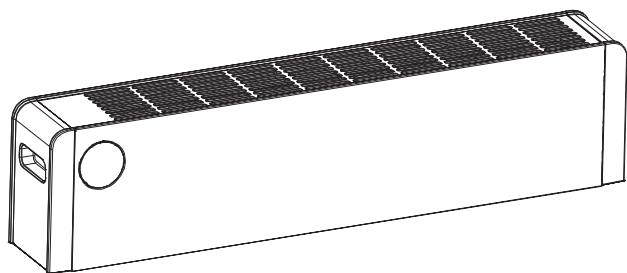
PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

TR ÖNEMLİ: Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürünü kullanmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V10527_5059340980836_TF001822

5059340980836
5059340980553
5059340980782
5059340980843

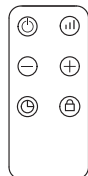
EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças TR Parçalar



01. x1

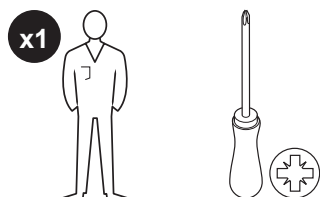


02. x2



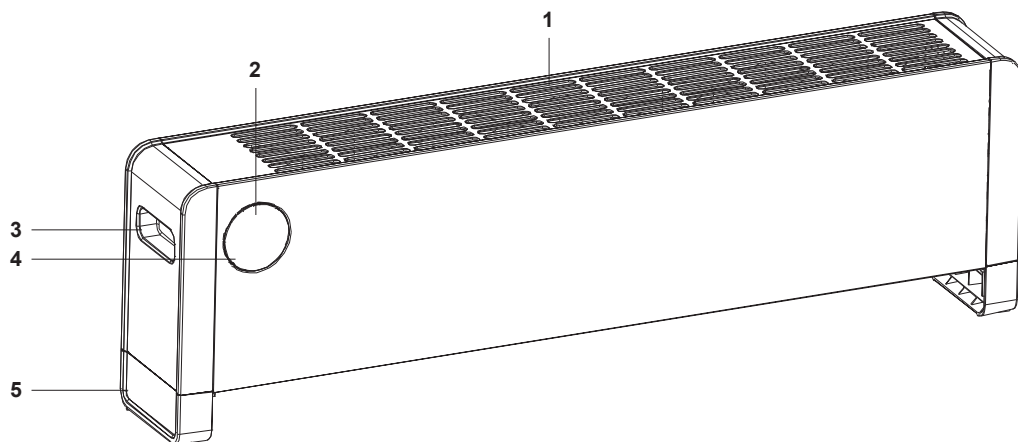
03. x1

EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de TR İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins ES Contenido PT Conteúdo TR İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	12	Bezpieczeństwo	22	Siguranță	30	Seguridad	39	Segurança	47	Güvenlik	55
Guarantee	12	Garantie	21	Gwarancja	30	Garanție	38	Garantía	46	Garantia	55	Garanti	64
Assembly	65	Montage	65	Montaż	65	Asamblare	65	Montaje	65	Montagem	65	Montaj	65
Use	68	Utilisation	72	Użytkowanie	78	Utilizare	82	Uso	87	Utilização	92	Kullanım	97
Care & maintenance	103	Entretien et maintenance	103	Czyszczenie i konserwacja	104	Îngrijire și întreținere	104	Cuidados y mantenimiento	105	Cuidados e manutenção	105	Bakım ve muhafaza	105



EN 1. Air outlet 2. Remote control receiver 3. Integrated handle 4. Control panel 5. Feet

FR 1. Sortie d'air 2. Récepteur de la télécommande 3. Poignée intégrée 4. Panneau de commande 5. Pieds

PL 1. Wylot powietrza 2. Odbiornik zdalnego sterowania 3. Zintegrowany uchwyt 4. Panel sterowania 5. Nóżki

RO 1. Evacuare aer 2. Receptor telecomandă 3. Mâner integrat 4. Panou de comandă 5. Picioare

ES 1. Salida de aire 2. Receptor del mando a distancia 3. Asa integrada 4. Panel de control 5. Patas

PT 1. Saída de ar 2. Recetor do comando à distância 3. Pega integrada 4. Paine de controlo 5. Pés

TR 1. Hava çıkışı 2. Uzaktan kumanda alıcı 3. Entegre tutma yeri 4. Kontrol paneli 5. Ayaklar



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.

Safety

- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



DANGER:
**NEVER USE
THIS APPLIANCE
OUTSIDE.**

- Please always refer to instructions for precautions intended to user cleaning, maintenance and installation.
- Please refer to appliance symbols explanations inside this instruction manual.



**WARNING: KEEP
PACKAGING
MATERIALS AND
ACCESSORIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN. NEVER
ALLOW CHILDREN
TO PLAY WITH
PACKAGING OR
ACCESSORIES.**

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The installation instructions for fixing feet shall be observed.
- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.

- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.



CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY. SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.



WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE

RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.



CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INsofar AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

Electric connection

The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



CAUTION: DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE.

LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.



DANGER: NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- The power plug must remain accessible so that the appliance can be disconnected from the electric main whatever the circumstances.
- Please ensure that the appliance rated power is lower than the power managed by your home installation socket outlet.



WARNING: IF THE POWER CABLE BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR HOME INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER. PUT THE APPLIANCE TO STAND-BY MODE, UNPLUG IT AND CHECK YOUR ELECTRIC INSTALLATION WITH A QUALIFIED ELECTRICIAN BEFORE TO RE-USE THE APPLIANCE.

- If the appliance has a power plug with earthing included or a power cable including earthing with yellow / green color, the fixed electrical installation must also have an earth connection to ensure the minimum protection level.



CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

KEEP BATTERIES AND CELLS OUT OF REACH OF CHILDREN



- Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death.
- Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
- Seek medical attention immediately in case of cells or batteries ingestion.
- Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking.
- If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.



Product contains a coin/button cell.

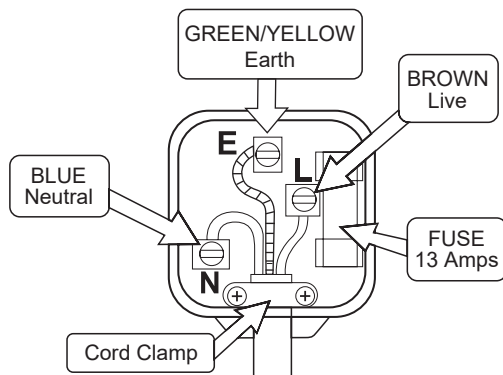
	Do not charge non-rechargeable batteries or cells.
	Do not deform or damage batteries or cells. Do not subject to mechanical shock.
	Do not dispose batteries or cells in fire. Do not expose to heat or fire and avoid storage in direct sunlight.
	Do not insert batteries or cells incorrectly.
	Do not mix different batteries or cells types, models, sizes or brands. Purchase models recommended for the equipment.
	Do not mix new and used batteries or cells.
	Do not dismantle, open or shred batteries or cells.
	Do not short-circuit batteries or cells. Do not store them haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
	Observe the plus (+) and minus (-) marks on the batteries or cells and equipment to ensure correct use. If the batteries or cells are not already inserted inside the remote control : • Do not remove from its original packaging until required for use. • Keep batteries and cells clean and dry. • Wipe the batteries or cells terminals with a clean dry cloth if they become dirty. • When possible, remove batteries or cells from the equipment when not in use. • Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.

Plug Replacement

- This appliance is supplied with a BS13633 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362.
- In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:



IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:



Blue - Neutral

Brown - Live

Green/Yellow - Earth

- As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red
- The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.



WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Specifications

Model	DTJ-T10R
Electric specifications	220-240 V ~ 50 Hz
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IP20 (No protection against solids objects and liquids)
Rated power: Maximum (P2)	2200 W
Rated power: Minimum (P1)	1100 W
Operating range in °C	0-50°C
Manufacturing country	P.R.C.

Product symbols

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Read the instructions
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Recycling and Disposal

Please respect national and local regulations to reduce the environmental impact of your purchase.

An electric and electronic appliance shall not be sorted or recycled with other household waste.

You are legally responsible for sorting the product (Including any accessories), its instructions(s) and its packaging elements with a view to recycling.

Observe markings on the different packaging materials for waste separation.

There are abbreviations and numbers for the nature of content.

- a : Abbreviations
- b : Numbers : 1 to 7 : Plastics / 20 to 22 : Papers and fiberboards / 80 to 98 : Composite materials
Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Never leave used products and packaging elements available to children as they represent a danger.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.

Sécurité

- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).

- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.



DANGER : NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À L'EXTÉRIEUR.

- Toujours se reporter aux instructions relatives aux précautions à prendre pour le nettoyage, l'entretien et l'installation.
- Se reporter aux explications relatives aux symboles de l'appareil dans cette notice.



AVERTISSEMENT : GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES.

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL POUR
ÉVITER TOUTE
SURCHAUFFE.

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise électrique.
- Ne pas utiliser ce dispositif de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.

- Ne pas utiliser ce radiateur s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser ce chauffage sur une surface horizontale et stable ou le fixer au mur, selon le cas.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER
CE DISPOSITIF DE
CHAUFFAGE DANS
LES PETITES PIÈCES
LORSQU'ELLES
SONT OCCUPÉES
PAR DES
PERSONNES QUI
NE PEUVENT PAS
QUITTER LA PIÈCE
PAR ELLES-MÊMES,
À MOINS QUE
CES PERSONNES
SOIENT SOUS
SURVEILLANCE
CONSTANTE.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE
RISQUE D'INCENDIE,
GARDER LES
TEXTILES, LES
RIDEAUX OU TOUT
AUTRE MATÉRIAU
INFLAMMABLE À
UNE DISTANCE
MINIMALE DE 1M DE
LA SORTIE D'AIR.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.
UNE ATTENTION
PARTICULIÈRE DOIT
ÊTRE APPORTÉE SI
DES ENFANTS OU
DES PERSONNES
VULNÉRABLES
SE TROUVENT À
PROXIMITÉ DE
L'APPAREIL.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Les instructions d'installation et de fixation des pieds doivent être respectées.
- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à des altitudes dépassant 2000m.



ATTENTION : TOUTE
INTERVENTION ET/
OU RÉPARATION
DU PRODUIT PAR
L'UTILISATEUR OU
UN TIERS NON
PROFESSIONNEL
PEUT METTRE EN
PÉRIL LA SÉCURITÉ
DES PERSONNES
ET DES BIENS. PAR
CONSÉQUENT,
NE PAS ESSAYER
DE DÉMONTER
CET APPAREIL, DE
LE RÉPARER OU
D'EFFECTUER DES
MODIFICATIONS
QUELCONQUES PAR
VOUS-MÊME.



AVERTISSEMENT :
LES DÉFAUTS
ET LEURS
CONSÉQUENCES
RÉSULTANT DES
INTERVENTIONS ET/
OU RÉPARATIONS
DU PRODUIT
EFFECTUÉES PAR
L'UTILISATEUR OU
UN TIERS NON
PROFESSIONNEL
NE PEUVENT
DONNER LIEU À
L'APPLICATION DE LA
GARANTIE LÉGALE
OU COMMERCIALE.



ATTENTION : LE
FABRICANT NE PEUT
ÊTRE TENU POUR
RESPONSABLE
DES DOMMAGES
SURVENANT
LORS DE L'AUTO-
RÉPARATION DANS
LA MESURE OÙ CES
DOMMAGES SONT
LIÉS NOTAMMENT
À UNE ERREUR DE
L'UTILISATEUR OU
AU NON-RESPECT
PAR CELUI-CI DES

CONSIGNES DE
RÉPARATION DU
PRODUIT.

Raccordement électrique

L'appareil doit être alimenté au moyen d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) ayant une intensité de courant résiduel de réponse ne dépassant pas 30mA.



ATTENTION :
ÉVITER DE PLIER,
D'ÉCRASER OU DE
PINCER LE CORDON
D'ALIMENTATION
ÉLECTRIQUE
DERRIÈRE
L'APPAREIL.
LAISSER
SUFFISAMMENT
D'ESPACE DERRIÈRE
L'APPAREIL POUR
QU'IL N'ENTRE PAS
EN CONTACT DIRECT
AVEC LE SYSTÈME
DE CÂBLAGE
ÉLECTRIQUE FIXE.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- La fiche d'alimentation doit rester accessible afin que l'appareil puisse être débranché du réseau électrique quelles que soient les circonstances.
- S'assurer que la puissance nominale de l'appareil est inférieure à la puissance supportée par la prise de courant de votre installation domestique.



AVERTISSEMENT : SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE VOTRE INSTALLATION DOMESTIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL. METTRE L'APPAREIL EN MODE VEILLE,

LE DÉBRANCHER ET FAIRE CONTRÔLER L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ AVANT DE LE RÉUTILISER.

- Si l'appareil est équipé d'une fiche d'alimentation avec mise à la terre incluse ou d'un câble d'alimentation avec mise à la terre de couleur jaune/verte, l'installation électrique fixe doit également être équipée d'une mise à la terre pour garantir le niveau de protection minimal.



ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÛ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR EXEMPLE) OU RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT

MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.

	CONSERVER LES PILES ET LES CELLULES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS • L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous, et la mort. • De graves brûlures peuvent se produire dans les 2 heures suivant l'ingestion. • Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion de cellules ou de piles. • En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. • En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
	Ce produit contient une pile bouton.
	Ne pas recharger les piles ou cellules non rechargeables.
	Ne pas déformer ou endommager les piles ou les cellules. Ne pas leur faire subir de choc mécanique.
	Ne pas jeter les piles ou les cellules au feu. Ne pas exposer à la chaleur ou au feu et ne pas ranger à la lumière directe du soleil.
	Veiller à insérer correctement les piles ou les cellules.
	Ne pas mélanger différents types, modèles, tailles ou marques de piles ou de cellules. Acheter les modèles recommandés pour l'équipement.

	Ne pas mélanger des piles et des cellules neuves et usagées.
	Ne pas démonter, ouvrir ni broyer les piles ou les cellules.
	Ne pas court-circuiter les piles ou les cellules. Ne pas les ranger de façon désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles risquent de se court-circuiter ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
	Respecter les marques plus (+) et moins (-) sur les piles ou cellules et l'équipement pour garantir une utilisation correcte. Si les piles ou cellules ne sont pas déjà insérées dans la télécommande : • Ne pas les retirer de leur emballage d'origine tant qu'elles ne doivent pas être utilisées. • Maintenir les piles et les cellules propres et sèches. • Essuyer les bornes des piles ou des cellules avec un chiffon propre et sec si elles sont sales. • Si possible, retirer les piles ou les cellules de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. • Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.

Caractéristiques techniques

Modèle	DTJ-T10R
Caractéristiques électriques	220-240V ~ 50Hz
Classe de protection électrique	Classe I (doit être connecté à une prise avec mise à la terre)
Indice de protection (IP)	IP20 (pas de protection contre les objets solides et les liquides)
Puissance nominale : maximum (P2)	2200W
Puissance nominale : minimum (P1)	1100W
Plage de fonctionnement en °C	0-50°C
Pays de fabrication	RPC

Symboles du produit

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Lisez les instructions
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Recyclage et mise au rebut

Respecter les réglementations nationales et locales afin de réduire l'impact environnemental de votre achat.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec d'autres déchets ménagers.

Vous êtes légalement responsable du tri du produit (y compris les accessoires éventuels), de sa/ses notice(s) et de ses éléments d'emballage en vue de son recyclage.

Respecter les marquages sur les différents matériaux d'emballage pour le tri des déchets.

Des abréviations et des numéros indiquent la nature du contenu.

- a : abréviations
- b : numéros : 1 à 7 : plastiques / 20 à 22 : papiers et panneaux de fibres / 80 à 98 : matériaux composites Des informations sur les points de collecte et leurs heures d'ouverture peuvent être obtenues auprès de vos autorités locales.

Ne jamais laisser les produits usagés et les éléments d'emballage à la disposition des enfants, car ces éléments représentent un danger.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait

du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze ważne instrukcje.
- Instrukcje należy zachować przez cały okres eksploatacji urządzenia do wglądu w przyszłości.
- Instrukcje należy zawsze przekazywać wszystkim osobom, które będą korzystać z urządzenia, nawet jeśli zostanie ono przekazane osobie trzeciej.

Bezpieczeństwo

- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne (porażenie prądem, oparzenia, pożar...).

- Instrukcje mają na celu ochronę zdrowia użytkownika i innych osób, a także zapobieganie możliwym uszkodzeniom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych w warunkach domowych. W żadnym wypadku nie jest przystosowane do profesjonalnych zastosowań komercyjnych czy przemysłowych.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności moc znamionowa urządzenia powinna być dostosowana do kubatury pomieszczenia, jakości jego izolacji oraz położenia geograficznego/strefy klimatycznej domu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:
UŻYWANIE URZĄDZENIA
NA ZEWNĄTRZ JEST
ZABRONIONE.

- Aby uzyskać wskazówki dotyczące czyszczenia, konserwacji i montażu przez użytkownika, należy zapoznać się z instrukcjami.
- Objasnienia symboli urządzenia znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE:
ELEMENTY
OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA LUB
AKCESORIAMI.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.



OSTRZEŻENIE:
NIE ZAKRYWAĆ
URZĄDZENIA, ABY
UNIKNĄĆ JEGO
PRZEGRZANIA.

- Nie montować grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie użytkować grzejnika w pobliżu wanny, kabiny prysznicowej lub basenu.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone.

- Nie używać urządzenia, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia.
- Urządzenia należy używać na odpowiednio płaskiej i stabilnej powierzchni. Można je również przymocować do ściany, w zależności od potrzeb.



OSTRZEŻENIE:

NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W MAŁYCH POMIESZCZENIACH, JEŚLI ZNAJDUJĄ SIĘ W NICH OSOBY NIEZDOLNE DO SAMODZIELNEGO OPUSZCZENIA POMIESZCZENIA, CHYBA ŻE ZAPEWNIONY JEST STAŁY NADZÓR.



OSTRZEŻENIE: W CELU OGRANICZENIA RYZYKA POŻARU, TKANINY, ZASŁONY I INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE MUSZĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ W ODLEGŁOŚCI CO NAJMNIEJ 1 M OD WYLOTU POWIETRZA.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI PRODUKTU MOGĄ SIĘ BARDZO NAGRZEWAĆ I POWODOWAĆ POPARZENIA. NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Należy przestrzegać instrukcji montażu nóżek.
- Nie należy instalować urządzenia na wykładzinie, dywanach lub podobnym pokryciu.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m.



UWAGA: KAŻDA INGERENCJA W URZĄDZENIE LUB PRÓBA JEGO NAPRAWY PODJĘTA PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ MOŻE STANOWIĆ ZAGROŻENIE DLA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB I MIENIA. W ZWIĄZKU Z TYM NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ DEMONTOWAĆ URZĄDZENIA, NAPRAWIAĆ GO ANI MODYFIKOWAĆ WE WŁASNYM ZAKRESIE.



OSTRZEŻENIE: WADY I ICH KONSEKWENCJE WYNIKAJĄCE Z INGERENCJI W URZĄDZENIE LUB PRÓB JEGO NAPRAWY PODJĘTYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA BĄDŹ NIEPROFESJONALNĄ STRONĘ TRZECIĄ NIE MOGĄ

BYĆ PODSTAWĄ ROSZCZEŃ PRAWNYCH ALBO GWARANCYJNYCH.



UWAGA: PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY, JEŻELI USZKODZENIE JEST POWIĄZANE Z BŁĘDEM UŻYTKOWNIKA LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI NAPRAWY URZĄDZENIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

Połączenie elektryczne

Obwód zasilania urządzenia należy wyposażyć w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD) o znamionowym natężeniu prądu resztkowego nie wyższym niż 30 mA.



UWAGA: NIE NALEŻY ZAGINAĆ, ZGNIATAĆ ANI PRZYTRZASKIWAĆ PRZEWODU ZASILANIA ZA URZĄDZENIEM.

POZOSTAWIĆ
WYSTARCZAJĄCĄ
ILOŚĆ MIEJSCA ZA
URZĄDZENIEM, ABY
NIE STYKAŁO SIĘ
ONO BEZPOŚREDNIO
Z SYSTEMEM
STAŁEJ INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ.

- Urządzenie nie może być podłączone za pomocą przedłużacza ani listwy zasilającej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

NIE NALEŻY
PODŁĄCZAĆ/ODŁĄCZAĆ
URZĄDZENIA MOKRYMI
RĘKOMA, ABY UNIKNĄĆ
PORAŻENIA PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM.

- Wtyczka zasilania musi pozostać dostępna, aby urządzenie dało się odłączyć od sieci elektrycznej niezależnie od okoliczności.
- Należy upewnić się, że moc znamionowa urządzenia jest niższa niż moc, jaką może zapewnić gniazdo instalacji domowej.



OSTRZEŻENIE:

JEŚLI PRZEWÓD
ZASILANIA STAJE
SIĘ BARDZO
GORĄCY, OZNACZA
TO, ŻE INSTALACJA
DOMOWA NIE
JEST W STANIE
SPROSTAĆ MOCY
ZNAMIONOWEJ
URZĄDZENIA.
PRZED PONOWNYM
UŻYCIEM
URZĄDZENIA
NALEŻY
PRZEŁĄCZYĆ JE W
TRYB CZUWANIA,
ODŁĄCZYĆ OD
GNIAZDKA I ZLECIĆ
SPRAWDZENIE
INSTALACJI
ELEKTRYCZNEJ
PRZEZ WYKWALIFI-
KOWANEGO
ELEKTRYKA.

- Jeżeli urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilania z uziemieniem lub przewód zasilania z uziemieniem w kolorze żółtym/zielonym, stała instalacja elektryczna musi mieć połączenie uziemiające zapewniające minimalny poziom ochrony.



UWAGA: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWĄ ZMIANĄ NASTAW W WYŁĄCZNIKU TERMALNYM, URZĄDZENIA NIE NALEŻY ZASILĄĆ PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE, TAKIE JAK PROGRAMATOR CZY URZĄDZENIA PODŁĄCZONE DO OBIEGU, KTÓRY REGULARNIE JEST WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ TAKIE URZĄDZENIE.

	AKUMULATORY I BATERIE MUSZĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI • Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. • Poważne oparzenia mogą wystąpić w przeciągu 2 godzin od połknięcia. • W razie połknięcia baterii lub akumulatora natychmiast skonsultować się z lekarzem. • W razie wycieku z baterii lub akumulatora nie wolno dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. • Jeśli doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie obmyć dane miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
	Produkt zawiera baterię pastylkową/guzikową.
	Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować.
	Baterii/akumulatorów nie wolno deformować ani niszczyć. Nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym.

	Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia. Baterii/akumulatorów nie wolno narażać na działanie ciepła lub ognia ani trzymać w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.
	Baterii/akumulatorów nie wolno wkładać do urządzenia w sposób nieprawidłowy.
	Nie należy mieszać różnych typów, modeli, pojemności ani marek baterii lub akumulatorów. Należy kupować modele zalecane do tego urządzenia.
	Nie używać jednocześnie nowych i używanych baterii/akumulatorów.
	Baterii/akumulatorów nie wolno rozmontowywać, otwierać ani niszczyć.
	Nie wolno dopuszczać do zwarcia biegunów baterii/akumulatorów. Nie wolno pozostawiać ich nieuporządkowanych w pudełku lub szufladzie, ponieważ grozi to zwarciem między nimi lub w wyniku zetknięcia się z innymi metalowymi przedmiotami.
	Dopasować znaki plus (+) i minus (-) na akumulatorach/bateriach do analogicznych oznaczeń na urządzeniach, aby zapewnić prawidłowe działanie. Jeśli akumulatory/baterie nie zostały włożone fabrycznie do pilota zdalnego sterowania: • Nie wyjmować z oryginalnego opakowania do czasu rozpoczęcia użytkowania urządzenia. • Należy dbać, aby baterie/akumulatory były zawsze suche i czyste. • Zabrudzone bieguny akumulatorów/baterii przetrzeć czystą, suchą szmatką. • Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować akumulatory/baterie z urządzenia, jeśli tylko jest to możliwe. • Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.

Dane techniczne

Model	DTJ-T10R
Specyfikacja elektryczna	220–240V ~ 50Hz
Klasa ochrony elektrycznej	Klasa I (wymagane jest podłączenie do gniazda z uziemieniem)
Kod ochrony przed wnikaniem (IP)	IP20 (brak ochrony przed ciałami stałymi i cieczami)
Moc znamionowa: Maksymalna (P2)	2200W
Moc znamionowa: Minimalna (P1)	1100W
Zakres temperatur roboczych w °C	0–50°C
Wyprodukowano w	ChRL

Symbole na produkcie

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Przeczytaj instrukcje
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Urządzenie jest zasilane prądem przemiennym.
	OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać urządzenia, aby uniknąć jego przegrzania.

Recykling i utylizacja

W celu zmniejszenia wpływu zakupu na środowisko należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być segregowane ani poddawane recyklingowi wraz z innymi odpadami z gospodarstw domowych.

Użytkownik jest prawnie odpowiedzialny za segregowanie produktu (wraz z akcesoriami), jego instrukcji i elementów opakowania w celu recyklingu.

Przestrzegać oznaczeń dotyczących segregacji odpadów na różnych materiałach opakowaniowych.

Istnieją skróty i liczby określające charakter zawartości.

- a : Skróty
 - b : Liczby: Od 1 do 7: Tworzywa sztuczne / od 20 do 22: Papiery i płyty pilśniowe / od 80 do 98: Materiały kompozytowe
- Informacje na temat punktów zbiórki odpadów i godzin ich otwarcia można uzyskać w urzędach administracji lokalnej.

Z uwagi na potencjalne zagrożenie, nie należy pozostawiać zużytych produktów i elementów opakowań w miejscu dostępnym dla dzieci.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

RO Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.

Siguranță

- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).
- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



PERICOL: NU UTILIZA NICIODATĂ ACEST APARAT AFARĂ!

- Consultă întotdeauna instrucțiunile pentru a vedea măsurile de curățare, întreținere și instalare pentru utilizator.
- Vezi explicația simbolurilor aparatului din acest manual de instrucțiuni.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



AVERTISMENT:
PENTRU A EVITA
SUPRAÎNCĂLZIREA,
NU ACOPERI
PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizează acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă sau prinde-l pe perete, dacă se aplică.



AVERTISMENT:
PRODUSUL NU
TREBUIE UTILIZAT ÎN
ÎNCĂPERI MICI CÂND
SUNT OCUPATE
DE PERSOANE
INCAPABILE SĂ
PĂRĂSEASCĂ
SINGURE
ÎNCĂPEREA DECÂT
DACĂ EXISTĂ
SUPRAVEGHERE
CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCU DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE
LA O DISTANȚĂ
MINIMĂ DE 1 M
FAȚĂ DE ORIFICIUL
DE EVACUARE A
AERULUI.



ATENȚIE: UNELE PĂRȚI ALE ACESTUI PRODUS POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI POT CAUZA ARȘURI. ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Trebuie respectate instrucțiunile de instalare a picioarelor de fixare.
- Nu instala aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.
- Acest aparat nu trebuie folosit la altitudini mai mari de 2 000 m.



ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/ SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PERICLITA SIGURANȚA OAMENILOR ȘI BUNURILE MATERIALE. AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.



AVERTISMENT:
DEFECȚIUNILE ȘI
CONSECINȚELE LOR
CARE PROVIN DIN
REPARAȚII ȘI/SAU
INTERVENȚII ASUPRA
PRODUSULUI
EFECTUATE DE
UTILIZATOR SAU
UN TERȚ FĂRĂ
CALIFICARE
PROFESIONALĂ
CORESPUNZĂTOARE
NU POT FI
REMISE ÎN
TEMEIUL GARANȚIEI
LEGALE.



ATENȚIE:
PRODUCĂTORUL
NU POATE FI
CONSIDERAT
RESPONSABIL
PENTRU DAUNELE
APĂRUTE ÎN TIMPUL
REPARAȚIILOR
EFECTUATE
DE UTILIZATOR
CÂT TIMP
DETERIORAREA
ESTE LEGATĂ
ÎN SPECIAL DE
GREȘALA

ACESTUIA SAU DE
NERESPECTAREA
INSTRUCȚIUNILOR
DE REPARARE A
PRODUSULUI.

Conectare electrică

Aparatul trebuie alimentat
utilizând o siguranță automată
cu protecție diferențială (RCD)
cu un curent de funcționare
rezidual nominal care să nu
depășească 30 mA.



ATENȚIE: NU ÎNDOII,
NU STRIVI ȘI NU
PRINDE CABLUL
DE ALIMENTARE
ÎN SPATELE
APARATULUI.
LASĂ ÎN SPATELE
APARATULUI
SUFICIENT SPAȚIU
CÂT SĂ NU ÎNȚE ÎN
CONTACT DIRECT
CU SISTEMUL
DE CABLURI
ELECTRICE FIXE.

- Aparatul nu trebuie conectat
la curent printr-un cablu
prelungitor.



**PERICOL: NU
CONECTA ȘI NU
DECONECTA
NICIODATĂ
APARATUL CÂND
AI MÂINILE UDE.
EXISTĂ RISC DE
ELECTROCUTARE.**

- Ștecărul trebuie să fie mereu accesibil, astfel încât aparatul să poată fi scos din priză în orice situație.
- Asigură-te că puterea nominală a aparatului este mai mică decât puterea suportată de priza instalației din locuință.



**AVERTISMENT:
ÎN CAZUL ÎN
CARE CABLUL
DE ALIMENTARE
SE ÎNFIERBÂNTĂ,
ÎNSEAMNĂ CĂ
INSTALAȚIA DIN
LOCUINȚĂ NU
POATE FACE FAȚĂ
PUTERII NOMINALE
A APARATULUI.
PUNE APARATUL ÎN
MODUL STAND-BY,
SCOATE-L DIN PRIZĂ
ȘI CERE-I UNUI
ELECTRICIAN**

**CALIFICAT SĂ VERIFICE
INSTALAȚIA ELECTRICĂ
ÎNAINTE DE REUTILIZARE.**

- Dacă aparatul are ștecăr cu împământare inclusă ori un cablu de alimentare cu împământare de culoare galbenă/verde, și instalația electrică fixă trebuie să aibă împământare, pentru a asigura nivelul minim de protecție.



**ATENȚIE: PENTRU A
EVITA PERICOLELE
CAUZATE DE
RESETAREA
ACCIDENTALĂ A
DISJUNCTORULUI
TERMIC, ACEST
APARAT NU TREBUIE
ALIMENTAT PRINTR-
UN DISPOZITIV
EXTERN DE
COMUTARE,
PRECUM UN
TEMPORIZATOR,
ȘI NICI NU TREBUIE
CONECTAT LA UN
CIRCUIT CARE ESTE
PORNIT ȘI OPRIT
DES DE SERVICIUL
PUBLIC.**

	NU LĂSA BATERIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR • Înghițirea poate provoca arsuri chimice, perforarea țesuturilor moi și decesul. • Pot surveni arsuri grave la 2 ore de la ingerare. • Consultă imediat un medic în caz de ingerare a bateriilor tip pastilă sau de alt tip. • Nu lasă ca lichidul provenit de la bateriile tip pastilă sau de alt tip să intre în contact cu pielea sau ochii în cazul unei scurgeri. • În caz de contact cu pielea sau ochii, spală zona afectată cu apă din abundență și consultă medicul.
	Produsul conține o baterie de tip pastilă/buton.
	Nu încărca bateriile nereîncărcabile.
	Nu deforma și nu deteriorează bateriile. Nu expune la șocuri mecanice.
	Nu arunca bateriile în foc. Nu expune la căldură sau foc și evită depozitarea în lumina directă a soarelui.
	Nu introduce incorect bateriile.
	Nu amesteca baterii de tipuri, modele, dimensiuni sau mărci diferite. Achiziționează modelele recomandate pentru echipament.
	Nu amesteca bateriile noi cu cele uzate.
	Nu dezasambla, nu deschide și nu sparge bateriile.
	Nu scurtcircuita bateriile. Nu le depozita la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar, unde pot să se scurtcircuiteze una pe alta sau să fie scurtcircuitate de alte obiecte metalice.

	Pentru o utilizare corectă, respectă marcasele plus (+) și minus (–) de pe baterii și echipament. Dacă bateriile nu sunt deja introduse în telecomandă: • Nu le scoate din ambalajul inițial decât atunci când trebuie folosite. • Păstrează bateriile curate și uscate. • Șterge bornele bateriilor cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc. • Când este posibil, scoate bateriile din echipament dacă nu este folosit. • Respectă perioada de utilizare recomandată.
---	--

Specificații

Model	DTJ-T10R
Specificații electrice	220-240 V ~ 50 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa I (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IP20 (fără protecție împotriva obiectelor solide și a lichidelor)
Putere nominală: maximă (P2)	2 200 W
Putere nominală: minimă (P1)	1 100 W
Interval de funcționare în °C	0-50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.

Simboluri produs

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Citește instrucțiunile
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Reciclare și casare

Respectă reglementările naționale și locale pentru a reduce impactul produsului achiziționat asupra mediului.

Aparatele electrice și electronice nu trebuie sortate și reciclate împreună cu gunoiul menajer.

Ai responsabilitatea legală de a sorta produsele (inclusiv accesoriile), instrucțiunile și articolele de ambalare în vederea reciclării.

Respectă marcasele de pe diferitele materiale de ambalare pentru separarea deșeurilor.

Există abrevieri și numere pentru natura conținutului.

- a: abrevieri
- b: numere: 1-7: plastic / 20-22: hârtie și plăci din fibre / 80-98: materiale compozite. Poți obține informații despre punctele de colectare și orele de program de la autoritățile locale.

Nu lăsa niciodată produsele uzate și articolele de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece reprezintă un pericol.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mână a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

Seguridad

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.

- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



PELIGRO: NUNCA USE ESTE APARATO EN EXTERIORES.

- Consulte siempre las instrucciones para conocer las precauciones con respecto a las tareas de limpieza, mantenimiento e instalación que puede llevar a cabo el usuario.
- Consulte las explicaciones de los símbolos del aparato en el presente manual de instrucciones.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE O LOS ACCESORIOS.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTAMI-
ENTO, NO CUBRA EL
CALEFACTOR.

- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.



ADVERTENCIA:
NO UTILICE EL
CALEFACTOR EN
HABITACIONES
PEQUEÑAS EN
LAS QUE SE
ENCUENTREN
PERSONAS QUE
NO SEAN CAPACES
DE SALIR POR SU
PROPIA CUENTA, A
NO SER QUE ESTÉN
BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR
EL RIESGO
DE INCENDIO,
MANTENGA
TEJIDOS, CORTINAS
O CUALQUIER
OTRO MATERIAL
INFLAMABLE A UNA
DISTANCIA MÍNIMA
DE 1 M DE LA SALIDA
DE AIRE.



PRECAUCIÓN:
ALGUNAS
PIEZAS DE ESTE
PRODUCTO PUEDEN
CALENTARSE
DEMASIADO
Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

- Deben seguirse las instrucciones de instalación para colocar las patas.
- No coloque el aparato sobre moqueta, alfombras u otra superficie similar.
- Este aparato solo se puede utilizar en espacios que no superen los 2000 m de altitud.



PRECAUCIÓN:
CUALQUIER
INTERVENCIÓN
O REPARACIÓN
QUE EL USUARIO
O UNA PERSONA
NO CUALIFICADA
LLEVEN A CABO
EN EL PRODUCTO
PODRÍAN PONER
EN PELIGRO
LA SEGURIDAD
TANTO DE LAS
PERSONAS COMO
DE LOS BIENES
MATERIALES.
POR LO TANTO,
NO INTENTE
DESMONTAR
EL APARATO,
REPARARLO NI
REALIZAR NINGUNA
MODIFICACIÓN POR
SU CUENTA.



ADVERTENCIA:
CUALQUIER
DEFECTO O
CONSECUENCIA
DERIVADOS DE UNA
INTERVENCIÓN
O REPARACIÓN
EFECTUADAS EN
EL PRODUCTO
POR PARTE DEL
PROPIO USUARIO O
DE UNA PERSONA
NO CUALIFICADA
INVALIDARÁN
CUALQUIER
DERECHO A
RECLAMAR LA
APLICACIÓN DE LA
GARANTÍA LEGAL O
COMERCIAL.



PRECAUCIÓN:
EL FABRICANTE
NO SE HACE
RESPONSABLE DE
LOS DAÑOS QUE
SE PRODUZCAN
DURANTE UNA
REPARACIÓN
LLEVADA A CABO
POR EL PROPIO
USUARIO EN LA
MEDIDA EN

QUE ESTOS DAÑOS
ESTÉN RELACIONADOS
CON UN ERROR
DEL USUARIO O EL
INCUMPLIMIENTO POR
PARTE DE ESTE DE
LAS INSTRUCCIONES
DE REPARACIÓN DEL
PRODUCTO.

Conexión eléctrica

El aparato debe recibir
electricidad a través de un
dispositivo de corriente residual
(RCD) con una corriente de
trabajo residual nominal no
superior a 30 mA.



PRECAUCIÓN: NO
DOBLE, APLASTE
NI PELLIZQUE
EL CABLE DE
ALIMENTACIÓN
ELÉCTRICA
POR DETRÁS
DEL APARATO.
DEJE ESPACIO
SUFICIENTE DETRÁS
DEL APARATO
PARA QUE NO ESTÉ
EN CONTACTO
DIRECTO CON EL
SISTEMA ELÉCTRICO
DOMÉSTICO.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.



PELIGRO: NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

- El enchufe de alimentación debe estar accesible en todo momento para poder desconectar el aparato de la red eléctrica en caso necesario.
- Asegúrese de que la potencia nominal del aparato sea inferior a la potencia suministrada por la toma de la instalación eléctrica de su hogar.



ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE CALIENTA MUCHO, SIGNIFICA QUE LA INSTALACIÓN DE SU HOGAR NO ES CAPAZ DE SOPORTAR LA POTENCIA NOMINAL

DEL APARATO. DEJE EL APARATO EN MODO DE ESPERA, DESENCHÚFELO Y PIDA A UN ELECTRICISTA CUALIFICADO QUE REVISE LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE VOLVER A UTILIZARLO.

- Si el aparato tiene un enchufe eléctrico con puesta a tierra o un cable de alimentación con un hilo de puesta a tierra de color amarillo y verde, la instalación eléctrica doméstica también debe tener una conexión a tierra para garantizar el nivel mínimo de protección.



PRECAUCIÓN: CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DEL DISYUNTOR TÉRMICO, NO DEBE CONECTARSE ESTE APARATO A TRAVÉS DE UN INTERRUPTOR EXTERNO, COMO UN PROGRAMADOR, NI CONECTARSE A

UN CIRCUITO QUE EL PROVEEDOR ENCIENDA Y APAGUE CON REGULARIDAD.

	MANTENGA LAS BATERÍAS Y LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS • Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, la perforación de los tejidos blandos y la muerte. • Pueden producirse quemaduras graves 2 horas después de ingerir el producto. • Busque atención médica de inmediato en caso de ingestión de pilas o baterías. • No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel o los ojos en caso de fuga. • Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
	El producto contiene una pila de botón.
	No cargue pilas ni baterías no recargables.
	No deforme ni dañe las pilas o baterías. No las someta a golpes mecánicos.
	No arroje pilas ni baterías al fuego. No las exponga al calor o al fuego y evite almacenarlas a la luz directa del sol.
	No inserte las pilas o baterías de forma incorrecta.
	No mezcle baterías ni pilas de diferentes tipos, modelos, tamaños o marcas. Adquiera los modelos recomendados para el equipo.
	No mezcle pilas o baterías nuevas con otras ya usadas.

	No desmonte, abra ni destruya las pilas o baterías.
	No cortocircuite las pilas o baterías. No las guarde de cualquier manera en una caja o cajón donde se pueda producir un cortocircuito entre ellas o por otros objetos de metal.
	Observe las marcas del signo más (+) y menos (–) de las pilas o baterías y el equipo para garantizar un uso correcto. Si las pilas o baterías no están ya insertadas dentro del mando a distancia: • No las saque de su embalaje original hasta que no vaya a usarlas. • Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas. • Si se ensucian los terminales de las pilas o baterías, límpielos con una bayeta seca y limpia. • Siempre que sea posible, retire las pilas o las baterías del equipo cuando no se esté utilizando. • Cumpla el periodo de uso recomendado.

Especificaciones

Modelo	DTJ-T10R
Especificaciones eléctricas	220-240 V ~ 50 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase I (debe conectarse a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IP20 (sin protección contra objetos sólidos ni líquidos)
Potencia nominal: Máxima (P2)	2200 W
Potencia nominal: Mínima (P1)	1100 W
Rango de funcionamiento en °C	0-50 °C
País de fabricación	República Popular China

Símbolos del producto

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Reciclaje y eliminación

Respete las normativas nacionales y locales para reducir el impacto ambiental de su compra.

Los aparatos eléctricos y electrónicos no deben clasificarse ni reciclarse junto a otros residuos domésticos.

Usted es el responsable legal de la clasificación del producto (así como de sus accesorios), sus instrucciones y el material de embalaje para su reciclaje.

Observe las marcas de los diferentes materiales de embalaje para separar los residuos.

Hay abreviaturas y números que indican la naturaleza del contenido.

- a: Abreviaturas
- b: Números: del 1 al 7: plásticos / del 20 al 22: papel y tableros de fibras / del 80 a 98: composite
Puede solicitar información a las autoridades locales sobre los puntos de recogida y su horario de atención al público.

Nunca deje productos usados ni material de embalaje al alcance de los niños, ya que pueden suponer un peligro.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PT

Antes de começar

- Leia atentamente estas instruções importantes antes de utilizar o aparelho.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do aparelho para referência futura.
- Forneça sempre estas instruções a qualquer pessoa que utilize o aparelho, mesmo que este seja transferido para terceiros.

Segurança

- O não cumprimento das instruções de segurança pode causar potenciais lesões ou danos materiais (choques elétricos, queimaduras, incêndios, etc.).
- As instruções destinam-se não só a proteger a sua saúde e a das outras pessoas, mas também a evitar potenciais danos no aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas ao aquecimento de espaços em contexto doméstico, e em nenhuma circunstância deve ser utilizado em ambiente profissional comercial ou industrial.

- Para um desempenho ideal, a potência nominal do aparelho deve ser adaptada ao volume e à qualidade de isolamento da divisão, bem como à localização geográfica e climática da sua habitação.



**PERIGO: NUNCA
UTILIZE ESTE
APARELHO NO
EXTERIOR.**

- Consulte sempre as instruções para saber as precauções a tomar pelo utilizador em relação à limpeza, manutenção e instalação.
- Consulte as explicações dos símbolos do aparelho neste manual de instruções.



**AVISO: MANTENHA
OS MATERIAIS
DA EMBALAGEM
E ACESSÓRIOS
FORA DO ALCANCE
DAS CRIANÇAS.
NUNCA PERMITA
QUE AS CRIANÇAS
BRINQUEM COM AS
EMBALAGENS OU
ACESSÓRIOS.**

- As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas afastadas, exceto se estiverem continuamente sob vigilância.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O AQUECEDOR.

- o aquecedor não pode ser colocado diretamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.
- Não utilize o aquecedor se este tiver caído.
- Não utilize o aquecedor se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
- Utilize este aquecedor numa superfície horizontal e estável ou fixe-o à parede, conforme aplicável.



AVISO: NÃO UTILIZE ESTE AQUECEDOR EM DIVISÕES PEQUENAS QUANDO OCUPADAS POR PESSOAS COM DIFICULDADES MOTORAS, A MENOS

QUE ESTEJAM SOB VIGILÂNCIA CONSTANTE.



AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, MANTENHA MATERIAIS TÊXTEIS, CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS INFLAMÁVEIS A UMA DISTÂNCIA DE, PELO MENOS, 1 M DA SAÍDA DE AR.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTE PRODUTO PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.

- As instruções de instalação para a fixação dos pés devem ser respeitadas.
- Não instale o aparelho em carpetes, tapetes ou coberturas semelhantes.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado em altitudes superiores a 2000 m.



ATENÇÃO: QUALQUER INTERVENÇÃO E/ OU REPARAÇÃO DO PRODUTO POR PARTE DO UTILIZADOR OU POR UM TERCEIRO NÃO PROFISSIONAL PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DE PESSOAS E BENS. POR CONSEQUENTE, NÃO TENHA TENTE DESMONTAR, REPARAR OU EFETUAR QUAISQUER MODIFICAÇÕES A ESTE APARELHO.



AVISO: OS DEFEITOS E AS RESPETIVAS CONSEQUÊNCIAS RESULTANTES DE INTERVENÇÕES E/ OU REPARAÇÕES EFETUADAS PELO UTILIZADOR OU POR TERCEIROS NÃO PROFISSIONAIS NÃO SÃO ABRANGIDOS PELA GARANTIA LEGAL OU COMERCIAL.



ATENÇÃO: O FABRICANTE NÃO PODE SER RESPONSABILIZADO POR DANOS QUE OCORRAM DURANTE A REPARAÇÃO EFETUADA PELO PRÓPRIO UTILIZADOR, NA MEDIDA EM QUE ESTES DANOS ESTEJAM LIGADOS, EM PARTICULAR, A ERROS DO UTILIZADOR OU

AO SEU NÃO
CUMPRIMENTO DAS
INSTRUÇÕES DE
REPARAÇÃO DO
PRODUTO.

Ligação elétrica

O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal que não exceda 30 mA.



ATENÇÃO: NÃO DOBRE, COMPRIMA OU APERTE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ATRÁS DO APARELHO. DEIXE ESPAÇO SUFICIENTE ATRÁS DO APARELHO PARA QUE NÃO ESTEJA EM CONTACTO DIRETO COM O SISTEMA DE CABLAGEM ELÉTRICA FIXO.

- O aparelho não deve ser ligado através de um cabo de extensão ou de um bloco de tomadas.



PERIGO: NUNCA LIGUE/DESLIGUE O APARELHO COM AS MÃOS HÚMIDAS, POIS EXISTE O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

- A ficha de alimentação deve permanecer acessível de modo a permitir desligar o aparelho da tomada elétrica em qualquer circunstância.
- Certifique-se de que a potência nominal do aparelho é inferior à potência gerida pela sua tomada de instalação doméstica.



AVISO: SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO AQUECER MUITO, SIGNIFICA QUE A SUA INSTALAÇÃO DOMÉSTICA NÃO CONSEGUE GERIR A POTÊNCIA NOMINAL DO APARELHO. COLOQUE O APARELHO EM MODO DE ESPERA, DESLIGUE-O DA TOMADA E VERIFIQUE A SUA INSTALAÇÃO

ELÉTRICA COM UM ELETRICISTA QUALIFICADO ANTES DE O VOLTAR A UTILIZAR.

- Se o aparelho tiver uma ficha de alimentação com ligação à terra incluída ou um cabo de alimentação que inclua ligação à terra com cor amarela/verde, a instalação elétrica fixa também tem de ter uma ligação à terra para garantir o nível mínimo de proteção.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM TEMPORIZADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

	MANTENHA AS BATERIAS E AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS • A ingestão pode causar queimaduras químicas, perfuração de tecidos macios e a morte. • Podem ocorrer queimaduras graves no período de 2 horas após a ingestão. • Procure assistência médica imediatamente em caso de ingestão de baterias ou pilhas. • Em caso de fuga, não permita que o líquido das pilhas ou baterias entre em contacto com a pele ou os olhos. • Caso ocorra contacto com a pele ou os olhos, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.
	O produto contém uma pilha do tipo moeda/botão.
	Não carregue pilhas ou baterias não recarregáveis.

	Não deforme nem danifique pilhas ou baterias. Não submeta a choques mecânicos.
	Não elimine pilhas ou baterias queimando-as. Não exponha ao calor ou ao fogo e evite guardar sob luz solar direta.
	Não insira pilhas ou baterias incorretamente.
	Não misture pilhas ou baterias de diferentes tipos, modelos, tamanhos ou marcas. Compre os modelos recomendados para o equipamento.
	Não misture pilhas ou baterias novas ou usadas.
	Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas ou baterias.
	Não provoque curtos-circuitos das pilhas ou baterias. Não as guarde de forma descuidada numa caixa ou gaveta onde possam provocar curto-circuito entre si ou através de outros objetos metálicos.
	Observe as marcas de mais (+) e menos (-) das pilhas ou baterias e do equipamento para garantir uma utilização correta. Se as pilhas ou baterias ainda não estiverem inseridas no comando à distância: • Não as remova da embalagem original até que sejam necessárias para utilização. • Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas. • Limpe os terminais das baterias ou das pilhas com um pano limpo e seco, caso estejam sujos. • Quando possível, retire as baterias ou as pilhas do equipamento quando não o estiver a utilizar. • A caducidade do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.

Especificações

Modelo	DTJ-T10R
Especificações elétricas	220-240 V ~ 50 Hz
Classe de proteção elétrica	Classe I (tem de estar ligado a uma tomada com ligação à terra)
Código de proteção de estanqueidade (IP)	IP20 (sem proteção contra objetos sólidos e líquidos)
Potência nominal: máxima (P2)	2200 W
Potência nominal: mínima (P1)	1100 W
Intervalo de funcionamento em °C	0 – 50 °C
País de fabrico	R.P.C.

Símbolos do produto

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Leia as instruções
	Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	A corrente da fonte de alimentação do aparelho é do tipo alternado.
	AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

Reciclagem e eliminação

Respeite os regulamentos nacionais e locais para reduzir o impacto ambiental da sua compra.

Um aparelho elétrico e eletrónico não deve ser triado ou reciclado juntamente com outros resíduos domésticos.

O utilizador é legalmente responsável por efetuar a triagem do produto (incluindo quaisquer acessórios), bem como das respetivas instruções e elementos de embalagem com vista à reciclagem.

Observe as marcações nos diferentes materiais de embalagem para a separação de resíduos.

Há abreviaturas e números para a natureza do conteúdo.

- a: abreviaturas
 - b: números: 1 a 7: plásticos/20 a 22: papéis e painéis de fibras/80 a 98: materiais compósitos
- As informações sobre os pontos de recolha e o respetivo horário de funcionamento podem ser obtidas junto da sua autoridade local.

Nunca deixe os produtos usados e os elementos de embalagem ao alcance de crianças, pois constituem um perigo.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

TR Başlamadan önce

- Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki önemli talimatları dikkatle okuyun.
- Cihazı kullandığınız süre boyunca ileride başvurmak üzere bu talimatları saklayın.
- Ürünü başkasına vereceğiniz durumlarda bu talimatları mutlaka cihazı kullanacak kişilerle paylaşın.

Güvenlik

- Güvenlik talimatlarına uyulmaması olası yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir (Elektrik çarpması, yangınlar, yangın vb.).
- Bu talimatlar hem sizin hem de başkalarının sağlığını korumak ve aynı zamanda cihazın zarar görmesini önlemek içindir.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak üzere, bir yaşam alanını ısıtmak için tasarlanmıştır ve hiçbir koşulda ticari veya endüstriyel iş ortamında kullanılamaz.
- Cihazın nominal gücü, optimum performans için oda hacmine, yalıtım kalitesine ve evinizin coğrafi ve iklimsel konumuna göre ayarlanmalıdır.



TEHLİKE: **CİHAZI HİÇBİR ZAMAN DIŞARIDA KULLANMAYIN.**

- Kullanıcıların yapacağı temizlik, bakım ve montaj ile ilgili alınacak önlemler için lütfen her zaman talimatlara başvurun.
- Bu kullanım kılavuzundaki cihaz sembollerinin açıklamalarına bakın.



UYARI: **AMBALAJLARI VE AKSESUARLARI ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN. ÇOCUKLARIN AMBALAJ VEYA AKSESUARLARLA OYNAMASINA ASLA İZİN VERMEYİN.**

- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları sürece üründen uzak tutulmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın amaçlanan normal çalıştırma konumuna yerleştirilmesi veya kurulması ve güvenli bir şekilde kullanılmasına yönelik denetim sağlanması ya da ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla cihazı yalnızca açmalı/kapatmalıdır.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar cihazı prize takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememelidir ya da cihaz üzerinde bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.

- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik gözetim sağlanması veya ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
- Cihazın temizliğı ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



UYARI: AŞIRI ISINMAYI ÖNLEMEK İÇİN ISITICININ ÜZERİNİ ÖRTMEYİN.

- Isıtıcı, bir priz çıkışının tam altına konulmamalıdır.
- Isıtıcıyı bir banyo, duş veya yüzme havuzuna yakın yerlerde kullanmayın.
- Önceden yere düşürölmüşse bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıda gözle görölür hasar belirtileri varsa bu ısıtıcıyı kullanmayın.
- Isıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın veya mümkünse duvara sabitleyin.



UYARI: SÜREKLİ GÖZETİM SAĞLANMADIĞI TAKDİRDE BU ISITICIYI, ODADAN KENDİ BAŞINA AYRILAMAYACAK KİŞİLER VARKEN KÜÇÜK ODALARDA KULLANMAYIN.



UYARI: YANGIN RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN KUMAŞ, PERDE VEYA DİĞER YANICI MADDELERİ HAVA ÇIKIŞINDAN EN AZ 1 M UZAKTA TUTUN.



DİKKAT: BU ÜRÜNÜN BAZI PARÇALARI ÇOK ISINABİLİR VE YANIKLARA NEDEN OLABİLİR. ÇOCUKLARIN VE SAVUNMASIZ KİŞİLERİN OLDUĞU YERLERDE ÖZELLİKLE DİKKAT EDİLMELİDİR.

- Hasar görmesi durumunda güç kaynağı kablosu, bir tehlike oluşmasını önlemek

amacıyla üretici, üreticinin servis sorumlusu veya benzer düzeyde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- Ayakları sabitlemek için kurulum talimatlarını izleyin.
- Cihazı halı, kilim veya benzer bir örtü üzerine kurmayın.
- Bu cihaz 2000 m'yi aşan rakımlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.



DİKKAT: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR ÜÇÜNCÜ KİŞİ TARAFINDAN ÜRÜNE YAPILACAK HERHANGİ BİR MÜDAHALE VE/VEYA ONARIM, KİŞİLERİN CAN VE MAL GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE ATABİLİR. BU CİHAZI KENDİ BAŞINIZA SÖKMEYE, ONARMAYA VEYA CİHAZ ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPMAYA ÇALIŞMAYIN.



UYARI: KULLANICI VEYA UZMAN OLMAYAN BİR

ÜÇÜNCÜ KİŞİ
TARAFINDAN
GERÇEKLEŞTİRİLEN
ÜRÜN
MÜDAHALELERİNDEN
VE/VEYA
ONARIMLARDAN
KAYNAKLANAN
KUSURLAR VE
SONUÇLARI, YASAL
VEYA TİCARİ
GARANTİNİN
UYGULANMASINA YOL
AÇAMAZ.



DİKKAT: KULLANICI TARAFINDAN YAPILAN ONARIM SIRASINDA MEYDANA GELEN HASARLARDAN, BU HASARLARIN ÖZELLİKLE KULLANICI HATASINDAN VEYA KULLANICININ ÜRÜN ONARIM TALİMATLARINI DIKKATE ALMAMASINDAN KAYNAKLANDIĞI DURUMLARDA ÜRETİCİ SORUMLU TUTULAMAZ.

Elektrik bağlantısı

Bu cihaz, nominal kaçak çalışma akımı 30 mA üzerinde olmayan bir kaçak akım rölesiyle (RCD) birlikte kullanılmalıdır.



DİKKAT: CİHAZIN ARKASINDAKİ ELEKTRİK KABLOSUNU BÜKMEYİN, EZMEYİN VEYA SIKIŞTIRMAYIN. SABİT ELEKTRİK TESİSATINA DOĞRUDAN TEMAS ETMEMESİ İÇİN CİHAZIN ARKASINDA YETERLİ BOŞLUK BIRAKIN.

- Cihazı uzatma kablosuna veya çoklu prize takmayın.



TEHLİKE: CİHAZI ISLAK ELLE ASLA BAĞLAMAYIN/ BAĞLANTISINI KESMEYİN; ELEKTRİK ÇARPABİLİR.

- Cihazın her durumda elektriklerle bağlantısının kesilebilmesi için fiş kolay ulaşılabilir halde olmalıdır.

- Lütfen cihazın nominal gücünün evinizdeki şebeke çıkışından daha düşük olmasına dikkat edin.



UYARI: GÜÇ KABLOSU ÇOK ISINIYORSA EVİNİZDEKİ TESİSAT CİHAZIN NOMİNAL GÜCÜNÜ YÖNETEMİYOR DEMEKTİR. CİHAZI BEKLEME MODUNA ALIN, FİŞİNİ ÇEKİN VE CİHAZI TEKRAR KULLANMADAN ÖNCE ELEKTRİK TESİSATINIZI YETKİN BİR ELEKTRİK TEKNİSYENİNE KONTROL ETTİRİN.

- Cihaz topraklamaya sahip bir güç kablosuna veya sarı/yeşil renkli topraklamaya sahip bir güç kablosuna sahipse minimum koruma seviyesini sağlamak için sabit elektrik tesisatında da bir topraklama bağlantısı bulunmalıdır.



DİKKAT: BU CİHAZ, TERMAL DEVRE KESME CİHAZININ KASITLI OLMAYAN ŞEKİLDE SIFIRLANMASI NEDENİYLE OLUŞABİLECEK TEHLİKEYİ ÖNLEMEK AMACIYLA, ZAMANLAYICI GİBİ HARİCİ BİR ANAHTARLAMA CİHAZINDAN BESLENMEMELİ VEYA ELEKTRİK ŞİRKETİ TARAFINDAN DÜZENLİ OLARAK AÇILIP KAPANAN BİR DEVREYE BAĞLANMAMALIDIR.

	PİLLERİ VE HÜCRELERİ ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ YERLERDE SAKLAYIN • Yutulması durumunda kimyasal yanıklara, yumuşak doku zedelenmesine ve ölüme neden olabilir. • Yutulması durumunda 2 saat içinde ciddi yanıklar oluşabilir. • Hücrelerin veya pillerin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın. • Sızıntı olması durumunda pil veya hücre sıvısının ciltle veya gözlerle temas etmesinden kaçının. • Deri ya da göz ile temas söz konusuysa etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
	Ürün bir düğme pil içerir.
	Yeniden şarj edilemeyen pilleri veya hücreleri şarj etmeyin.
	Pilleri ve hücreleri deforme etmeyin ya da bunlara zarar vermeyin. Mekanik şoka maruz bırakmayın.
	Pilleri veya hücreleri ateşe atmayın. Isıya veya ateşe maruz bırakmayın ve doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
	Pilleri veya hücreleri yanlış takmayın.

	Farklı türlere, modellere, boyutlara veya markalara sahip pilleri veya hücreleri birlikte kullanmayın. Ekipman için önerilen modeldeki pilleri satın alın.
	Kullanılmış ve yeni pilleri veya hücreleri birlikte kullanmayın.
	Pilleri veya hücreleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya kesmeyin.
	Pillere veya hücrelere kısa devre yaptırmayın. Pilleri veya hücreleri bir kutuda veya çekmecede, birbirleriyle veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapabilecekleri tehlikeli şekillerde saklamayın.
	Üzerindeki artı (+) ve eksi (-) işaretlerine bakarak pilleri, hücreleri ve ekipmanları doğru şekilde kullandığınızdan emin olun. Piller veya hücreler uzaktan kumandaya takılı değilse: • Kullanım için gerekli olana kadar orijinal ambalajından çıkarmayın. • Pilleri ve hücreleri temiz ve kuru tutun. • Kirlenmeleri durumunda pil veya hücre terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin. • Mümkünse kullanılmadığı zamanlarda pilleri veya hücreleri ekipmandan çıkarın. • Önerilen kullanım süresi sonuna uyulmalıdır.

Fiş Değişimi

- Bu cihaz 13 Amp sigortalı BS13633 uçlu bir fiş ile birlikte temin edilir. Yenilenmesi gerektiğinde sigortayı, 13 Amp ve BS1362 onaylı sigorta ile değiştirin.
- Herhangi bir nedenden elektrik fişinin sökülmesinin/ değiştirilmesinin gerektiği durumlarda lütfen şu hususları unutmayın:

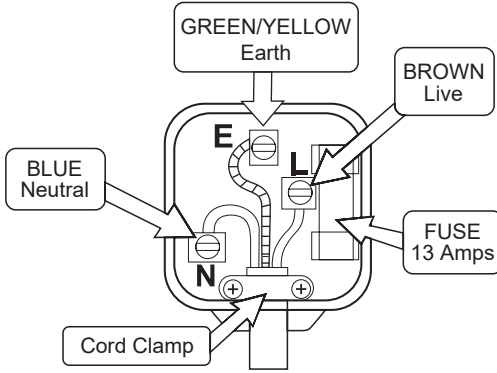


ÖNEMLİ: ANA GÜÇ
KABLOSUNDAKİ
TELLERİN RENKLERİ
AŞAĞIDAKİ ŞEKİLDE
TANIMLANMIŞTIR:



UYARI: FAZ VEYA
NÖTR TELLERİ ASLA
FİŞİN TOPRAKLAMA
TERMİNALİNE
BAĞLAMAYIN.

NOT: Kalıp halindeki bir fiş
sabitlenmisse ve çıkarılması
gerekiyorsa fişin ve ayrılmış
kablounun bertaraf edilmesi
konusunda dikkatli davranın.
Prize takılmasını önlemek için
imha edilmesi gerekir.



Mavi - Nötr

Kahverengi - Yüklü

Yeşil/Sarı - Topraklama

- Bu cihazın ana güç kablosundaki tellerin renkleri, fişinizdeki terminalleri belirten renkli işaretlerle uyuşmayabileceği için aşağıdaki adımları izleyin
- Mavi tel, N ile işaretlenmiş veya siyah renkli olan terminale bağlanmalıdır.
- Kahverengi tel, L ile işaretlenmiş veya kırmızı renkli olan terminale bağlanmalıdır
- Yeşil/sarı tel, E ile işaretlenmiş ya da üzerinde topraklama sembolü olan topraklama terminaline bağlanmalıdır.

Özellikler

Model	DTJ-T10R
Elektrik özellikleri	220-240 V ~ 50 Hz
Elektrik koruma sınıfı	Sınıf I (Topraklamalı bir prize bağlanmalıdır)
Giriş koruması kodu (IP)	IP20 (Katı cisimlere ve sıvılara karşı koruma sağlamaz)
Nominal güç: Maksimum (P2)	2200 W
Nominal güç: Minimum (P1)	1100 W
°C cinsinden çalışma aralığı	0-50 °C
Üretildiği ülke	Çin Halk Cumhuriyeti

Ürün sembolleri

	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Bu ürün, geçerli Birleşik Krallık Yönetmeliklerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Talimatları okuyun
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğunda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pilli ürünleri yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm projelerinin başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Cihazın güç kaynağı alternatif akım tipindedir.
	UYARI: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin.

Geri Dönüşüm ve İmha Etme

Lütfen satın aldığınız ürünün çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ulusal ve yerel yönetmeliklere uyun.

Elektrikli ve elektronik cihazlar diğer evsel atıklarla birlikte sınıflandırılmamalı veya geri dönüştürülmemelidir.

Ürünü (tüm aksesuarlar dahil), talimatlarını ve ambalajlarını geri dönüşüm amacıyla ayırmaktan yasal olarak siz sorumlusunuz.

Atık ayrımı için ambalajların üzerindeki işaretlere göre hareket edin.

İçeriklerin yapısına yönelik kısaltmalar ve numaralar bulunmaktadır.

- a: Kısaltmalar
- b: Numaralar: 1-7: Plastikler/20-22: Kağıtlar ve lif levhalar/80-98: Kompozit malzemeler Toplama noktaları ve çalışma saatleri ile ilgili bilgileri yerel yönetim makamlarından edinebilirsiniz.

Tehlikeli olabileceğinden dolayı kullanılmış ürünleri ve ambalajları çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayın.

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler oluşturmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün, normal (profesyonel veya ticari olmayan) evde kullanım için hiçbir ek ücret olmadan, satın alma tarihinden (mağazadan satın alınmışsa) ya da teslimat tarihinden (çevrimiçi olarak satın alınmışsa) itibaren imalat hatalarına karşı 2 yıllık üretici garantisine sahiptir.

Bu garanti kapsamında hak talebinde bulunmak için satın alma kanıtınızı (satış makbuzu, satın alma faturası veya geçerli yasalarca kabul edilebilir diğer kanıtlar gibi) sunmanız gerekir. Lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde saklayın. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürün yeni olmalıdır; ikinci el veya teşhir ürünleri için geçerli olmayacaktır. Geçerli yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe, bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürün, yalnızca orijinal dönem garanti süresinin bitimine kadar garantili olacaktır.

Standart uygulamanın kullanım kılavuzuyla çelişmemesi koşuluyla bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanım kılavuzunda ve standart uygulamada yer alan bilgiler uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

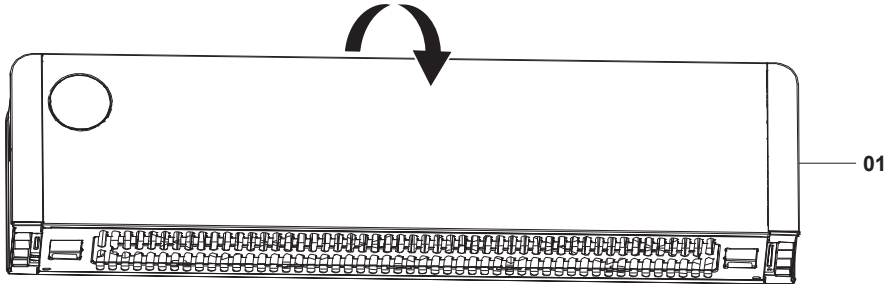
Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları ve uygunsuz kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, yanlış kullanım veya ürünün değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki yasalar tarafından aksi belirtilmedikçe bu garanti, hiçbir durumda ek masraflar (nakliye, taşıma, kaldırma ve yeniden kurma, işçilik vb.) veya doğrudan ve dolaylı zararları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde iade imkanı sağlarız.

Bu garanti kapsamındaki haklar, bu ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

01



EN Remove all packaging elements inside the packaging box.

Place the heater body inversely with the bottom upward.

NOTE: A sheet or equivalent soft textile can be placed under the appliance to avoid scratching or damaging it.

FR Retirer tous les éléments d'emballage à l'intérieur de la boîte d'emballage.
placer le corps du radiateur à l'envers, bas vers le haut.

REMARQUE : vous pouvez placer un drap ou un tissu doux équivalent sous l'appareil pour éviter de le rayer ou de l'endommager.

PL Usunąć wszystkie elementy opakowania z pudełka.
Ustawić korpus grzejnika dnem do góry.

WSKAZÓWKA: Podłożenie pod urządzenie prześcieradła lub innego miękkiego materiału pozwoli zabezpieczyć je przed zarysowaniem lub uszkodzeniem.

RO Îndepărtează toate articolele de ambalare din cutie.
Pune corpul produsului invers, cu susul în jos.

NOTĂ: Pentru a evita zgârierea și deteriorarea aparatului, sub el poate fi întins un cearșaf sau alt material textil moale.

ES Retire todo el material de embalaje del interior de la caja de embalaje.
Dé la vuelta al cuerpo del calefactor y colóquelo con la parte de abajo hacia arriba.

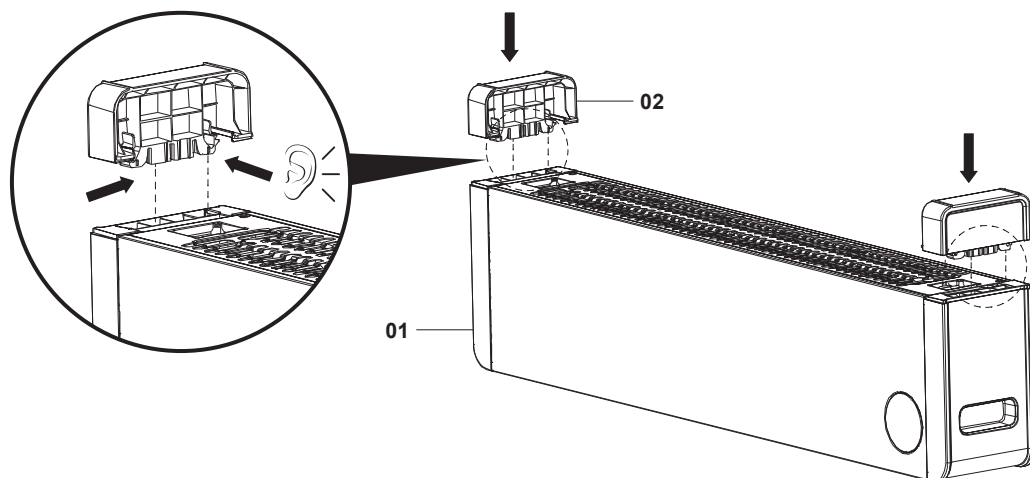
NOTA: Puede colocar una sábana o una tela suave debajo del aparato para que no se arañe ni resulte dañado.

PT Retire todos os elementos de embalagem do interior da caixa.
Coloque o corpo do aquecedor com a parte inferior virada para cima.

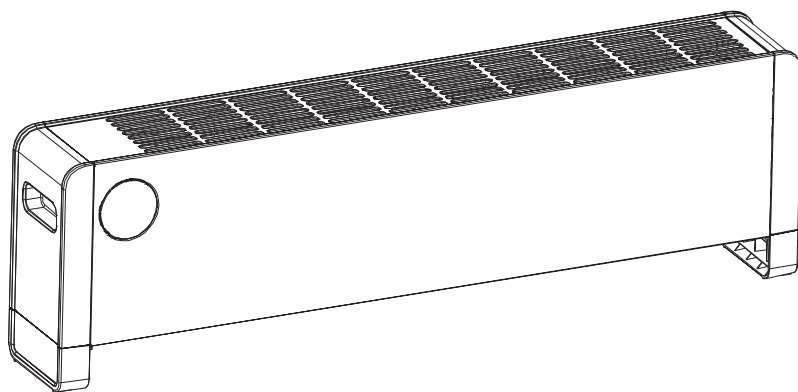
NOTA: Para evitar riscar ou danificar o aparelho, pode colocar um lençol ou um tecido macio equivalente por baixo do aparelho.

TR Ambalaj kutusunun içindeki tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
Isıtıcı gövdesini, alt kısmı yukarı bakacak şekilde ters çevirin.

NOT: Çizilmemesi veya zarar görmemesi için cihazın altına bir bez veya benzeri yumuşak bir kumaş serilebilir.



- EN** Snap and press each foot inside their holes scheduled until "click" sound is heard.
WARNING: Risk of damage ! Never use a mallet, hammer or equivalent tool to insert each foot.
- FR** Enclencher et appuyer sur chaque pied à l'intérieur des trous prévus à cet effet jusqu'à entendre un « clic ».
AVERTISSEMENT : Risque de dommages ! Ne jamais utiliser de maillet, de marteau ou d'outil équivalent pour insérer chaque pied.
- PL** Zatrzasnąć każdą nóżkę w odpowiednich otworach tak, aby słyszalne kliknięcie potwierdziło prawidłowe osadzenie.
OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia! Do wkładania nóżek nie wolno używać pobijaka, młotka ani podobnego narzędzia.
- RO** Așază și apasă fiecare picior în găurile corespunzătoare până când auzi un clic.
AVERTISMENT: Risc de deteriorare! Nu folosi niciodată un ciocan sau o unealtă echivalentă pentru a monta picioarele.
- ES** Encaje y presione las patas en sus orificios hasta que oiga un "clic".
ADVERTENCIA: ¡Riesgo de daños! No utilice nunca un mazo, un martillo o una herramienta similar para insertar las patas.
- PT** encaixe e pressione cada pé dentro dos respetivos orifícios até ouvir um "clique".
AVISO: Risco de danos! Nunca utilize um macete, martelo ou ferramenta equivalente para inserir cada pé.
- TR** "Tık" sesi duyulana kadar her bir ayağı deliklerinin içine oturtun ve bastırın.
UYARI: Hasar riski! Ayakları takmak için tokmak, çekiç veya benzeri bir alet kullanmayın.



- EN** Then turn the heater over again and place it carefully on its feet. Check the heater is perfectly stable.
- FR** Ensuite, retourner le radiateur et le placer soigneusement sur ses pieds. Vérifier que le radiateur est parfaitement stable.
- PL** Następnie ponownie odwrócić grzejnik i ostrożnie postawić go na nóżkach. Sprawdzić, czy grzejnik jest całkowicie stabilny.
- RO** Apoi întoarce iar produsul și pune-l cu grijă pe picioare. Asigură-te că produsul este perfect stabil.
- ES** Dé la vuelta de nuevo al calefactor y apóyelo sobre sus patas. Revise la estabilidad del calefactor.
- PT** Em seguida, volte a colocar o aquecedor na posição normal e apoie-o cuidadosamente sobre os pés. Verifique se o aquecedor está perfeitamente estável.
- TR** Ardından ısıtıcıyı tekrar döndürün ve dikkatli bir şekilde ayaklarının üzerine yerleştirin. Isıtıcının tamamen stabil olup olmadığını kontrol edin.

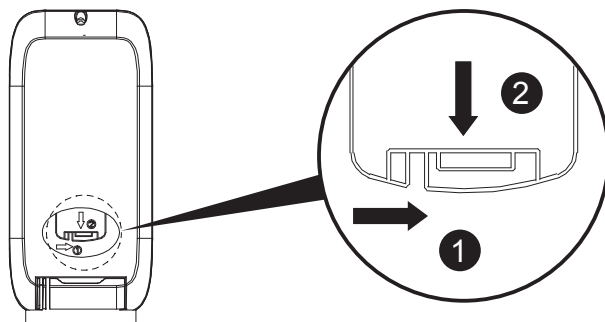
EN

Operating instruction

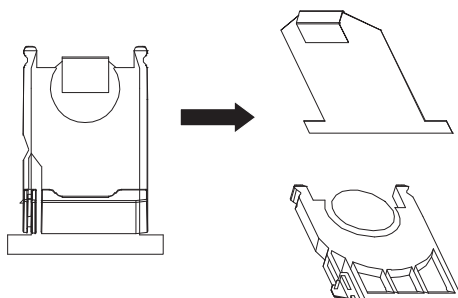
- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight as much as possible so as not to disrupt the thermostat setting and prevent the appliance's color from tarnishing.
- Unwind the power cable completely, check there is no damage on it, and plug it into an electric socket outlet equipped with a safety ground protection.
- Do not move the appliance in use. Let it cool down, stand-by and unplug it before to move or roll it.

Battery insertion

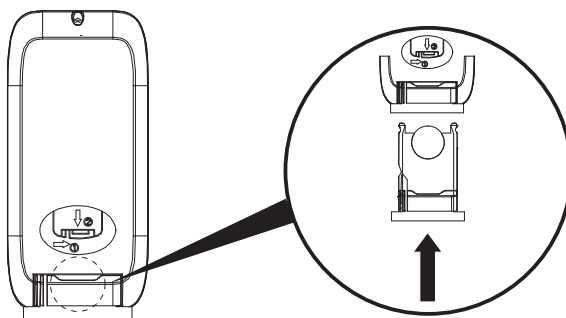
01



02

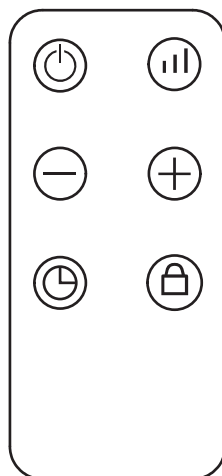
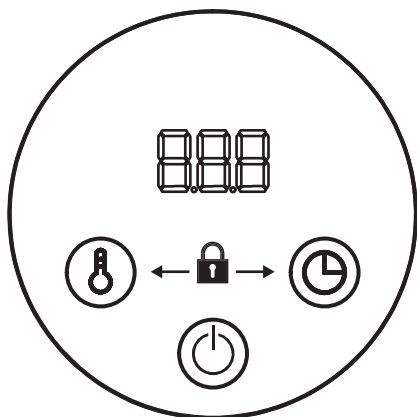


03



1 x CR2025 coin cell (Included).

Control panel / remote control



Please use the remote control in 5 m and 30° front of the appliance.

	On / Stand-by
	On the control panel only: Increase the temperature from 5 to 30°C. The default temperature is 20°C at the maximum power (P2), you can adjust it according to your preference and the new temperature will be saved as long as the appliance is plugged in. Press and hold action: Fast scrolling If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous. Please adapt the setting according to your needs in order to reduce energy consumption and avoid room overheating. You can also adjust the temperature with - / + keys on the remote control to save time.
	In on mode: Working time limitation (Timer) Increase the time from 0 h (Cancel) to 24 (24 hours). Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (30 minutes) to 9.5 (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 3 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved as long as the appliance is plugged in. Press and hold action on the control panel: Fast scrolling In stand-by mode: Delay start Short press: Increase the time from 0 h (Cancel) to 24 (24 hours). Time can be set 30 minutes by 30 minutes from 0.5 (30 minutes) to 9.5 (9 h 30) and then hour by hour from 10 h to 24 h. The default time is 8 h, you can adjust it according to your preference and the new time will be saved as long as the appliance is plugged in. Press and hold action on the control panel: Fast scrolling You can also adjust the time with - / + keys on the remote control to save time.

	On the remote control only: Set the heat power level to the minimum 1100 W (P1) or the maximum 2200 W (P2) power level desired according to your needs. Maximum power is the default heating mode. You can adjust the heat power level according to your preference and the new setting will be saved as long as the appliance is plugged in.
	On the remote control only: Increase (+) / Decrease (-) the temperature thermostat by default or the time setting after the timer or delay start selection.
	Activate / Desactivate the control panel locking (Child lock) in on or stand-by mode. On the remote control: Short press the key . On the control panel: Press and hold 3 s  and . When the child lock is active, following digits appear on the display: 

- The LED lights will be dimming auto after about 30 seconds.
- All set functions will be flashed every 4s on display.
- Stand-by the appliance and unplug it after use.
- Store the appliance in a clean and dry place, protected from dust and moisture.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s)	DTJ-T10R		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.200	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.100	kW
Maximum continuous heat output	P_{max}, c	2.200	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	/	kW
At minimum heat output	el_{min}	/	kW
In standby mode	el_{SB}	/	kW
Item	Unit		
Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Manual heat charge control, with integrated thermostat	/		
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	/		
Fan assisted heat output	/		

Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	☐
Two or more manual stages, no room temperature control	☐
With mechanic thermostat room temperature control	☐
With electronic room temperature control	☒
Electronic room temperature control plus day timer	☐
Electronic room temperature control plus week timer	☐
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	☐
Room temperature control, with open window detection	☐
With distance control option	☐
With adaptive start control	☐
With working time limitation	☒
With black bulb sensor	☐
Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Yes / ☐ : No

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

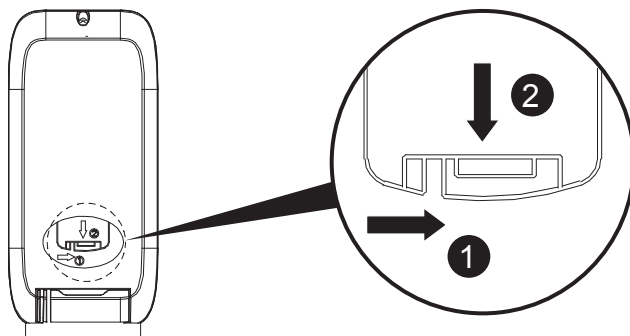
Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
		Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
	Overheat protection has been triggered.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat is set below to the room ambient temperature.	Adjust the temperature thermostat above the room ambient temperature, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat higher.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.

FR Mode d'emploi

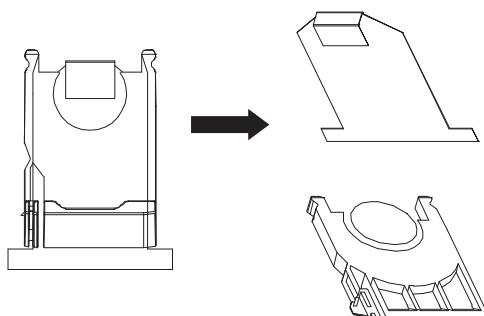
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Éviter d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil autant que possible afin de ne pas perturber le réglage du thermostat et d'éviter que la couleur de l'appareil ne ternisse.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation, vérifier qu'il n'est pas endommagé et le brancher sur une prise électrique équipée d'une protection de mise à la terre de sécurité.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation. Le laisser refroidir, le mettre en veille et le débrancher avant de le déplacer ou de le mettre en marche.

Insertion de la pile

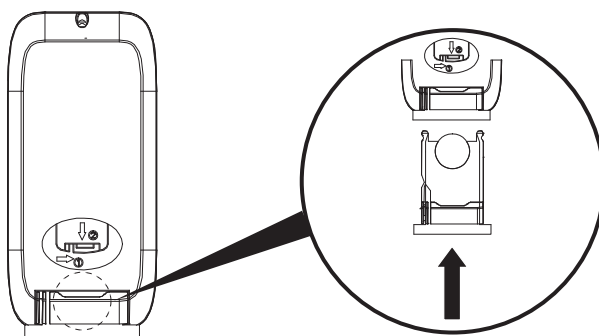
01



02

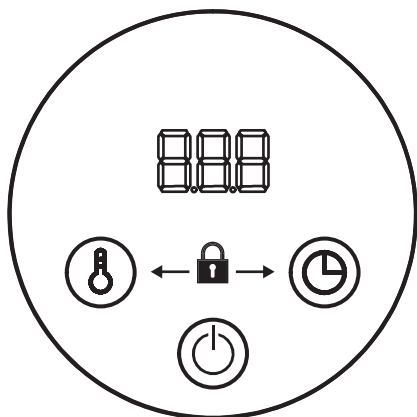


03



1 pile bouton CR2025 (incluse).

Panneau de commande/télécommande



Utiliser la télécommande dans un rayon de 5m et à un angle de 30° par rapport à l'appareil.

	Marche/veille
	Sur le panneau de commande uniquement : augmenter la température de 5 à 30°C. La température par défaut est de 20°C à la puissance maximale (P2), mais vous pouvez la régler selon vos préférences et la nouvelle température sera enregistrée tant que l'appareil est branché. Appuyer et maintenir enfoncé : défilement rapide Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu. Adapter le réglage en fonction de vos besoins afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter la surchauffe de la pièce. Vous pouvez également régler la température avec les touches +/- de la télécommande pour gagner du temps.
	En mode marche : Limitation du temps d'utilisation (minuterie) Augmente la durée de 0h (annuler) à 24 (24 heures). La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5h (30 minutes) à 9,5h (9h30), puis heure par heure de 10h à 24h. La durée par défaut est de 3h, mais vous pouvez l'ajuster selon vos préférences. La nouvelle durée sera sauvegardée tant que l'appareil est branché. Appuyer et maintenir enfoncé sur le panneau de commande : défilement rapide En mode veille : démarrage différé Pression courte : Augmente la durée de 0h (annuler) à 24 (24 heures). La durée peut être réglée par tranches de 30 minutes de 0,5h (30 minutes) à 9,5h (9h30), puis heure par heure de 10h à 24h. La durée par défaut est de 8h, mais vous pouvez l'ajuster selon vos préférences. La nouvelle durée sera sauvegardée tant que l'appareil est branché. Appuyer et maintenir enfoncé sur le panneau de commande : défilement rapide Vous pouvez également régler la durée avec les touches +/- de la télécommande pour gagner du temps.

	Sur la télécommande uniquement : Régler la puissance de chauffage au minimum de 1100W (P1) ou au maximum de 2200W (P2) selon vos besoins. La puissance maximale est le mode de chauffage par défaut. Vous pouvez régler la puissance de chauffage selon vos préférences et le nouveau réglage sera enregistré tant que l'appareil sera branché.
	Sur la télécommande uniquement : Augmenter (+) ou diminuer (-) le thermostat par défaut ou le réglage de l'heure après la sélection de la minuterie ou du départ différé.
	Activer/désactiver le verrouillage du panneau de commande (sécurité enfants) en mode marche ou veille. Sur la télécommande : Appuyer brièvement sur la touche Sur le panneau de commande : Maintenir enfoncées 3s les touches  et . Lorsque la sécurité enfants est active , les chiffres suivants apparaissent à l'écran : 

- L'intensité des voyants LED diminue automatiquement après environ 30 secondes.
- Toutes les fonctions programmées clignotent toutes les 4s sur l'écran.
- Mettre l'appareil en veille et le débrancher après utilisation.
- Ranger l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Numéro(s) d'identification du modèle	DTJ-T10R		
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffe			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	2,200	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	1,100	kW
Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max, c}$	2,200	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
Au niveau de la puissance de chauffe nominale	el_{max}	/	kW
Au niveau de la puissance de chauffe minimale	el_{min}	/	kW
En mode veille	el_{SB}	/	kW

Caractéristique	Unité
Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation	
Contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	/
Contrôle thermique manuel de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/
Contrôle thermique électronique de la charge, avec réception d'informations sur la température ambiante et/ou extérieure	/
Puissance de chauffe réglable par ventilateur	/
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante	
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	□
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	□
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	□
Avec contrôle électronique de la température ambiante	■
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	□
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	□
Autres options de contrôle	
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	□
Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	□
Avec option de contrôle à distance	□
Contrôle adaptatif de l'activation	□
Avec limitation de la durée d'utilisation	■
Avec capteur à globe noir	□

Coordonnées	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	■ : Oui / □ : Non

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

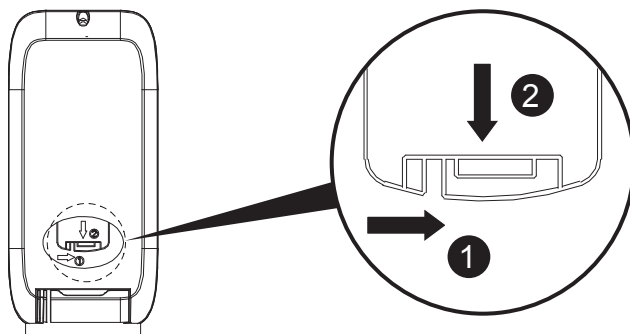
Problème	Cause possible	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat au-dessus de la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, régler le thermostat plus haut.
	L'appareil est ou a été renversé.	Une sécurité antibasculement est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable, puis le débrancher et le rebrancher.

Instrukcja obsługi

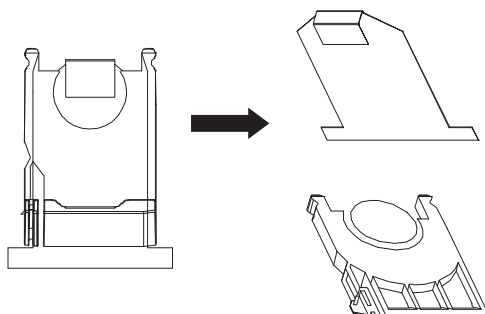
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni.
- Unikać wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, aby nie zakłócać działania termostatu i zapobiec matowieniu kolorów obudowy.
- Całkowicie rozwinąć przewód zasilania, sprawdzić, czy nie jest uszkodzony i podłączyć go do gniazdka elektrycznego wyposażonego w styk uziemiający.
- Nie przesuwac urządzenia podczas użytkowania. Przed przeniesieniem lub przetoczeniem pozostawić urządzenie do ostygnięcia w stanie gotowości i odłączyć od zasilania.

Wkładanie baterii

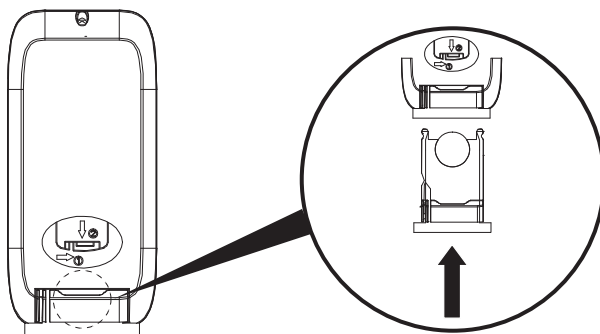
01



02

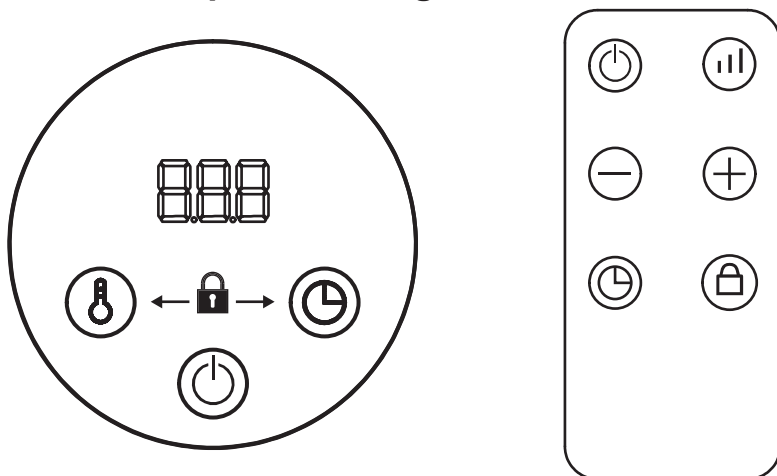


03



1 x bateria guzikowa CR2025 (w zestawie).

Panel sterowania / pilot zdalnego sterowania



Pilota zdalnego sterowania należy używać w odległości 5 m oraz pod kątem 30° względem przedniej części urządzenia.

	Włączanie/tryb czuwania
	Tylko na panelu sterowania: Zwiększyć temperaturę z 5 do 30°C. Domyślna temperatura wynosi 20°C przy ustawieniu maksymalnej mocy (P2). Ustawienie można dostosować do własnych preferencji. Ustawiona temperatura będzie zapisana w pamięci do czasu odłączenia urządzenia od zasilania. Naciśnięcie i przytrzymanie: Szybkie przewijanie Jeśli temperatura na termostacie zostanie ustawiona na maksimum, grzejnik będzie nagrzewał się niemal lub całkowicie w trybie ciągłym. Aby zmniejszyć zużycie energii i uniknąć przegrzania pomieszczenia, należy dostosować ustawienie do swoich potrzeb. Temperaturę można również ustawić szybciej za pomocą przycisków +/- na pilocie zdalnego sterowania.
	W trybie włączenia: Ograniczenie czasu pracy (timer) Przedłużenie czasu z 0 godz. (anulowanie) do 24 (24 godz.). Czas można ustawiać w przedziałach 30-minutowych, od 0,5 (30 min) do 9,5 (9 godz. 30 min), a następnie w przedziałach godzinnych, od 10 godz. do 24 godz. Domyślne ustawienie czasu to 3 godz. Ustawienie można dostosować do własnych preferencji. Ustawiony czas będzie zapisany w pamięci do czasu odłączenia urządzenia od zasilania. Naciśnięcie i przytrzymanie na panelu sterowania: Szybkie przewijanie W trybie czuwania: Opóźnione uruchomienie Krótkie naciśnięcie: Przedłużenie czasu z 0 godz. (anulowanie) do 24 (24 godz.). Czas można ustawiać w przedziałach 30-minutowych, od 0,5 (30 min) do 9,5 (9 godz. 30 min), a następnie w przedziałach godzinnych, od 10 godz. do 24 godz. Domyślne ustawienie czasu to 8 godz. Ustawienie można dostosować do własnych preferencji. Ustawiony czas będzie zapisany w pamięci do czasu odłączenia urządzenia od zasilania. Naciśnięcie i przytrzymanie na panelu sterowania: Szybkie przewijanie Przedział czasu można również zmieniać szybciej przy użyciu przycisków - / + na pilocie.

	Tylko na pilocie zdalnego sterowania: Ustawić poziom mocy grzewczej na minimalny 1100W (P1) lub maksymalny 2200W (P2) poziom mocy, stosownie do potrzeb. Domyślne ustawienie to ogrzewanie z maksymalną mocą. Poziom mocy grzewczej można dostosować do własnych preferencji. Nowe ustawienie będzie zapisane w pamięci do czasu odłączenia urządzenia od zasilania.
	Tylko na pilocie zdalnego sterowania: Zwiększanie (+) / zmniejszanie (-) nastawy temperatury termostatu jako parametru domyślnego lub nastawy czasu po wybraniu timera lub opóźnienia startu.
	Włączanie/wyłączanie blokady panelu sterowania (blokada rodzicielska) w trybie włączenia lub w trybie czuwania. Na pilocie zdalnego sterowania: Krótkie naciśnięcie przycisku Na panelu sterowania: Naciśnąć i przytrzymać przez 3 s  i . Gdy blokada rodzicielska jest włączona, na wyświetlaczu widoczne są następujące znaki: 

- Po upływie około 30 s diody LED automatycznie przygasną.
- Wszystkie ustawione funkcje będą migać na wyświetlaczu co 4 s.
- Po użyciu przełączyć urządzenie w tryb czuwania i odłączyć je od źródła zasilania.
- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu, chronione przed wilgocią i kurzem.

Wymagania informacyjne dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu	DTJ-T10R		
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	2,200	kW
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	1,100	kW
Maksymalna stała moc grzewcza	P_{max}, c	2,200	kW
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	/	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	/	kW
W trybie czuwania	eI_{SB}	/	kW
Pozycja	Jednostka		
Sposób doprowadzania ciepła, dotyczy wyłącznie elektrycznych akumulacyjnych grzejników do pomieszczeń			
Ręczne sterowanie ogrzewaniem przy użyciu wbudowanego termostatu	/		
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/		

Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	/
Moc grzewcza regulowana wentylatorem	/
Typ sterowania oddawaniem ciepła/temperaturą w pomieszczeniu	
Jednostopniowa moc grzewcza bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	☒
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem dobowym	☐
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu z timerem tygodniowym	☐
Inne opcje sterowania	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	☐
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	☐
Z regulacją na odległość	☐
Z adaptacyjną regulacją startu	☐
Z ograniczeniem czasu pracy	☒
Z czujnikiem ciepła promieniowania	☐
Informacje kontaktowe	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Tak / ☐ : Nie

Rozwiązywanie problemów

Podczas obsługi urządzenia mogą pojawić się błędy i usterki. Poniższe tabele zawierają możliwe przyczyny i wskazówki dotyczące postępowania w takich przypadkach. Należy zapoznać się z tabelą przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie jest włączone.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
		Sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest dobrze włożona.
		Sprawdzić, czy przewód zasilania nie jest przytraśnięty, zagięty, zgnieciony, ściśnięty lub uszkodzony.
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wewnątrz urządzenia znajduje się element chroniący przed przegrzaniem. Upewnić się, że na urządzeniu ani w jego pobliżu nie ma żadnych przedmiotów ani tkanin, a następnie odłączyć urządzenie i przed ponownym podłączeniem pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej pół godziny.
Urządzenie jest włączone, ale nie nagrzewa się.	Termostat temperatury jest ustawiony poniżej temperatury panującej w pomieszczeniu.	Ustawić termostat temperatury powyżej temperatury panującej w pomieszczeniu. Po załączeniu termostatu będzie słychać odgłos „kliknięcia”.
Urządzenie nagle przerywa pracę podczas grzania	Urządzenie przestaje grzać po osiągnięciu ustawionej temperatury grzania.	To normalna sytuacja. Jeśli ogrzewanie wyłącza się zbyt często w stosunku do potrzeb, ustawić temperaturę termostatu na wyższą wartość.
	Urządzenie jest lub zostało przewrócone.	Wewnątrz urządzenia znajduje się wyłącznik bezpieczeństwa na wypadek przewrócenia. Upewnić się, że urządzenie stoi na płaskiej i stabilnej powierzchni, a następnie odłączyć je i podłączyć ponownie.

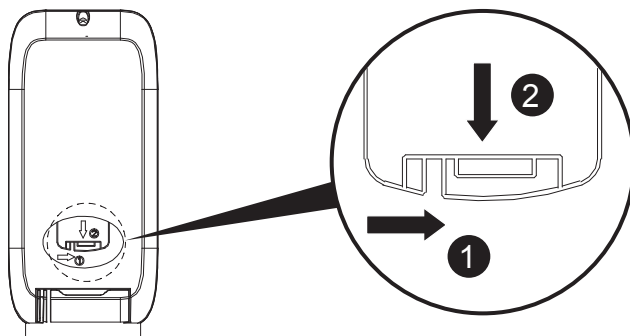
RO

Instrucțiuni de utilizare

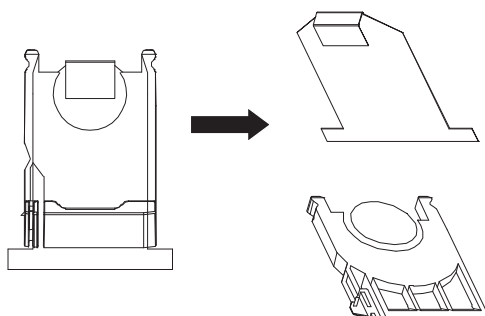
- Pune aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Evită cât mai mult expunerea aparatului la lumina directă a soarelui, pentru a nu perturba setarea termostatului și pentru a împiedica decolorarea aparatului.
- Desfășoară complet cablul de alimentare, verifică dacă nu este deteriorat și conectează-l la o priză echipată cu împământare de siguranță.
- Nu mișca aparatul în timpul utilizării. Lasă-l să se răcească, așteaptă și scoate-l din priză înainte de a-l muta sau de a-l răsturna.

Introducerea bateriei

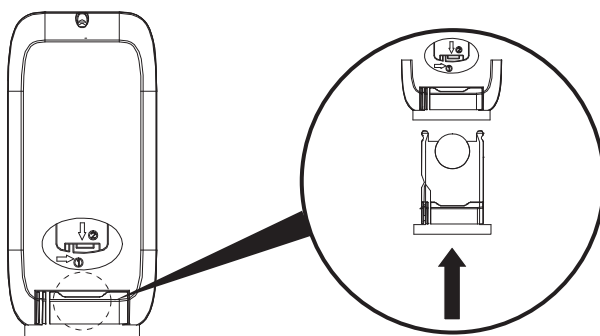
01



02

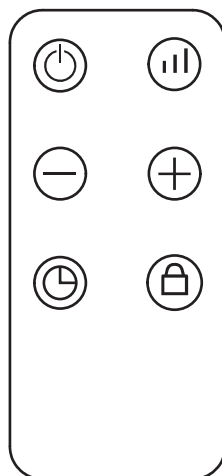
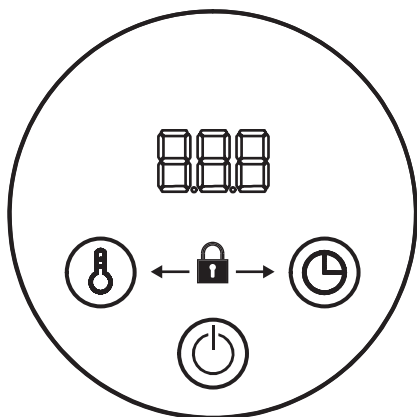


03



1 baterie tip monedă CR2025 (inclusă).

Panou de comandă / telecomandă



Folosește telecomanda de la maximum 5 m distanță și la un unghi maxim de 30° față de aparat.

	Pornit / stand-by
	Doar pe panoul de comandă: Poți crește temperatura de la 5 la 30 °C. Temperatura prestabilă este de 20 °C la putere maximă (P2) și o poți regla după cum dorești, noua temperatură fiind salvată cât timp aparatul este în priză. Apăsare lungă: Derulare rapidă Dacă temperatura termostatului este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu. Adaptează setarea în funcție de nevoi pentru a reduce consumul de energie și a evita supraîncălzirea încăperii. Poți schimba temperatura și cu tastele – și + de pe telecomandă pentru a economisi timp.
	În modul pornit: Limitarea timpului de funcționare (temporizator) Timpul crește de la 0 h (anulare) la 24 de ore. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilă este de 3 h și o poți modifica după cum dorești, noua durată fiind salvată cât timp aparatul este în priză. Apăsare lungă pe panoul de comandă: Derulare rapidă În modul stand-by: Pornire întârziată Apăsare scurtă: Timpul crește de la 0 h (anulare) la 24 de ore. Timpul poate fi setat din 30 în 30 de minute de la 0,5 (30 de minute) la 9,5 (9 ore și 30 de minute), apoi din oră în oră de la 10 h la 24 h. Durata prestabilă este de 8 h și o poți modifica după cum dorești, noua durată fiind salvată cât timp aparatul este în priză. Apăsare lungă pe panoul de comandă: Derulare rapidă Poți schimba durata și cu tastele – și + de pe telecomandă pentru a economisi timp.

	Doar pe telecomandă: Pune nivelul puterii de încălzire la minimum (1 100 W, P1) sau maximum (2 200 W, P2), după cum dorești. Puterea maximă este modul prestabilit de încălzire. Poți regla nivelul puterii de încălzire cum dorești, iar noua setare va fi salvată cât timp aparatul este în priză.
	Doar pe telecomandă: Poți să crești (+) sau să scazi (–) temperatura prestabilită a termostatlui sau setarea duratei după ce ai selectat temporizatorul sau pornirea întârziată.
	Poți să activezi și să dezactivezi blocarea panoului de comandă (împotriva accesului copiilor) în modul pornit sau stand-by. Pe telecomandă: Apasă scurt tasta. Pe panoul de comandă: Ține apăsată 3 s  și . Când blocarea împotriva accesului copiilor este activată, pe afișaj apar următoarele: 

- Luminile led se vor estompa automat după circa 30 de secunde.
- Toate funcțiile setate se vor aprinde intermitent la fiecare 4 s pe afișaj.
- Pune aparatul în stand-by și scoate-l din priză după utilizare.
- Depozitează aparatul într-un loc curat și uscat, ferit de praf și umezeală.

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Identificatori model	DTJ-T10R		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	2,200	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1,100	kW
Putere maximă de încălzire continuă	P_{max}, c	2,200	kW
Consum auxiliar de electricitate			
La puterea de încălzire nominală	eI_{max}	/	kW
La puterea de încălzire minimă	eI_{min}	/	kW
În modul inactiv	eI_{SB}	/	kW
Articol	Unitate		
Tip de încălzire – doar la aparate electrice de încălzire locală cu stocare și distribuire a căldurii			
Control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	/		
Control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/		

Control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau de afară	/
Putere de încălzire asistată de ventilator	/
Tip putere de încălzire / control temperatură încăpere	
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	☐
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	☐
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	☐
Cu control electronic al temperaturii încăperii	☒
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	☐
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru săptămână	☐
Alte opțiuni de control	
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	☐
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	☐
Cu opțiune de control la distanță	☐
Cu control de pornire adaptabilă	☐
Cu limitare pentru timpul de funcționare	☒
Cu senzor cu bec negru	☐
Date de contact	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Da / ☐ : Nu

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l să se răcească cel puțin jumătate de oră înainte de a-l reconecta la priză.
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Termostatul este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune termostatul la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru necesarul tău termic, setează termostatul la un nivel superior.
	Aparatul este sau a fost răsturnat.	În aparat este inclus un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare. Asigură-te că aparatul stă pe o suprafață plană și stabilă, apoi deconectează-l și reconectează-l din nou la priză.

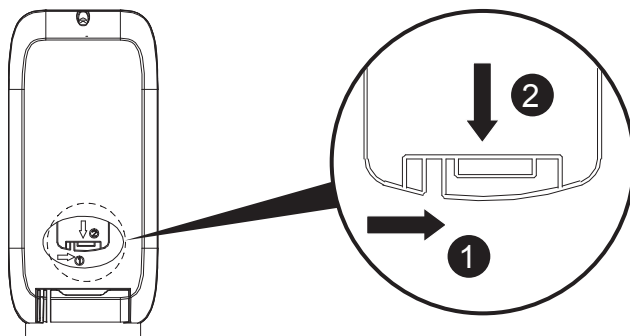
ES

Instrucciones de funcionamiento

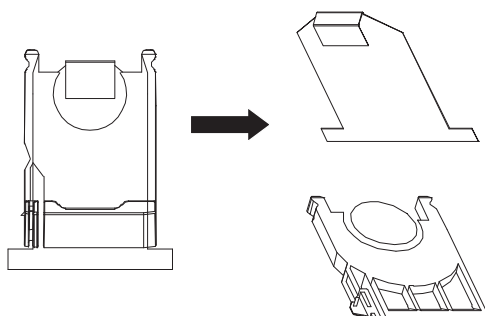
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
- Evite exponer el aparato a la luz directa del sol en la medida de lo posible para que el ajuste del termostato no se vea afectado y para que el aparato no pierda su color.
- Desenrolle por completo el cable de alimentación, verifique que no tenga daños y enchúfelo a una toma eléctrica con conexión a tierra.
- No mueva el aparato mientras está en funcionamiento. Espere a que se enfríe y desenchúfelo antes de moverlo.

Inserción de la batería

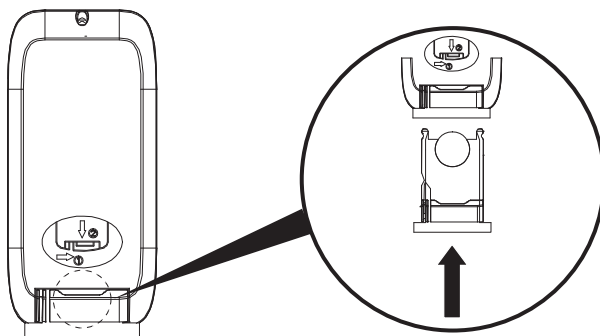
01



02

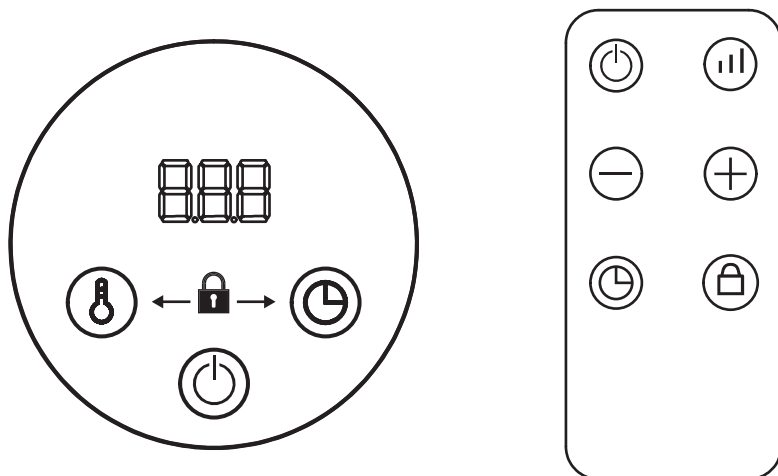


03



1 pila de botón CR2025 (incluida).

Panel de control/mando a distancia



Utilice el mando a distancia a un máximo de 5 m y 30° de la parte frontal del aparato.

	Encendido/modo de espera
	Solo en el panel de control: Permite aumentar la temperatura de 5 a 30 °C. La temperatura predeterminada es de 20 °C a la potencia máxima (P2). Puede ajustarla de acuerdo a sus preferencias y la nueva temperatura se guardará siempre y cuando el aparato esté enchufado. Pulsar y mantener pulsado: Cambio rápido Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua. Adapte la configuración de acuerdo a sus necesidades para reducir el consumo de energía y evitar que la estancia se caliente en exceso. También puede ajustar la temperatura con los botones -/+ del mando a distancia para ahorrar tiempo.
	En modo encendido: Limitación del tiempo de funcionamiento (programador) Aumento del tiempo de funcionamiento de 0 h (cancelación) a 24 h (24 horas). El tiempo se puede establecer en intervalos de 30 minutos desde 0,5 h (30 minutos) hasta 9,5 h (9 h 30 min) y, a partir de 10 h, en intervalos de una hora hasta 24 h. El tiempo por defecto es de 3 h, pero puede ajustarlo de acuerdo con sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará siempre y cuando el aparato esté enchufado. Pulsar y mantener pulsado en el panel de control: Cambio rápido En modo de espera: Inicio diferido Pulsación corta: Aumento del tiempo de funcionamiento de 0 h (cancelación) a 24 h (24 horas). El tiempo se puede establecer en intervalos de 30 minutos desde 0,5 h (30 minutos) hasta 9,5 h (9 h 30 min) y, a partir de 10 h, en intervalos de una hora hasta 24 h. El tiempo por defecto es de 8 h, pero puede ajustarlo de acuerdo con sus preferencias y el nuevo tiempo se guardará siempre y cuando el aparato esté enchufado. Pulsar y mantener pulsado en el panel de control: Cambio rápido También puede ajustar el tiempo con los botones -/+ del mando a distancia para ahorrar tiempo.

	Solo en el mando a distancia: Ajuste el nivel de potencia de calefacción al mínimo de 1100 W (P1) o al máximo de 2200 W (P2), según sus necesidades. La potencia máxima es el modo de calefacción predeterminado. Puede ajustar el nivel de potencia de calefacción de acuerdo a sus preferencias y la nueva configuración se guardará siempre y cuando el aparato esté enchufado.
	Solo en el mando a distancia: Utilice los botones +/- para subir o bajar el termostato o para ajustar el tiempo después de haber activado el inicio diferido o el programador.
	Permite activar o desactivar el bloqueo del panel de control (bloqueo infantil) tanto en el modo encendido como en el modo de espera. En el mando a distancia, pulse brevemente el botón. En el panel de control, pulse y mantenga pulsados durante 3 s los botones  y . Cuando el bloqueo infantil está activado, los siguientes dígitos aparecen en la pantalla: .

- Las luces LED se apagan automáticamente después de 30 segundos aproximadamente.
- Todas las funciones establecidas se mostrarán cada 4 s en la pantalla.
- Deje el aparato en modo de espera y desenchúfelo después de su uso.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco, protegido del polvo y la humedad.

Requisitos informativos para calefactores eléctricos para espacios locales

Identificadores del modelo	DTJ-T10R		
Elemento	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,200	kW
Potencia calorífica mínima (indicativo)	P_{min}	1,100	kW
Potencia calorífica continua máxima	P_{max}, c	2,200	kW
Consumo eléctrico auxiliar			
Con potencia calorífica nominal	eI_{max}	/	kW
Con potencia calorífica mínima	eI_{min}	/	kW
En modo de espera	eI_{SB}	/	kW
Elemento	Unidad		
Tipo de aporte térmico solo para calefactores eléctricos para espacios locales de almacenamiento			
Control manual de la carga calorífica con termostato integrado	/		
Control manual de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	/		

Control electrónico de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	/
Potencia calorífica asistida por ventilador	/
Tipo de potencia calorífica o de control de temperatura de la habitación	
Potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura de la habitación	☐
Dos o más etapas manuales sin control de la temperatura de la habitación	☐
Con control de la temperatura de la habitación por termostato mecánico	☐
Con control electrónico de la temperatura de la habitación	☒
Control electrónico de la temperatura de la habitación y programador de un día	☐
Control electrónico de la temperatura de la habitación y programador semanal	☐
Otras opciones de control	
Control de la temperatura de la habitación con detector de presencia	☐
Control de la temperatura de la habitación con detector de ventanas abiertas	☐
Con opción de control a distancia	☐
Con control de inicio adaptable	☐
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☒
Con sensor de luz negra	☐
Datos de contacto	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	☒ : Sí / ☐ : No

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y déjelo que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.
El aparato está encendido pero no calienta.	El termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oír un "clic" cuando el termostato se dispare.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anormal. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el termostato a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.

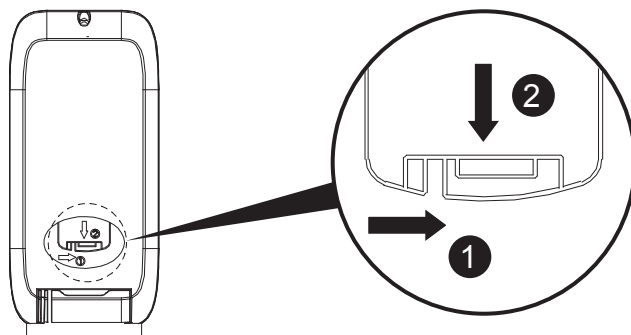
PT

Instruções de funcionamento

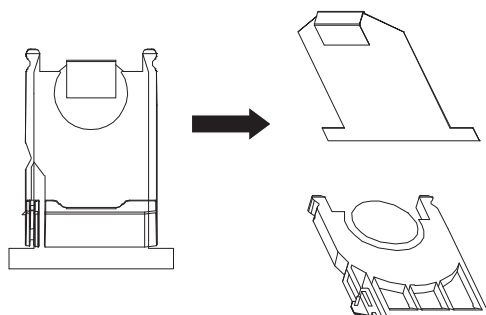
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
- Evite ao máximo expor o aparelho à luz solar direta, para não interromper a regulação do termostato e evitar que a cor do aparelho fique manchada.
- Desenrole o cabo de alimentação por completo, verifique se não apresenta danos e ligue-o a uma tomada elétrica equipada com ligação à terra de proteção.
- Não mova o aparelho durante a utilização. Deixe-o arrefecer e entrar em modo de espera e desligue-o da tomada antes de o mover ou virar.

Inserção da pilha

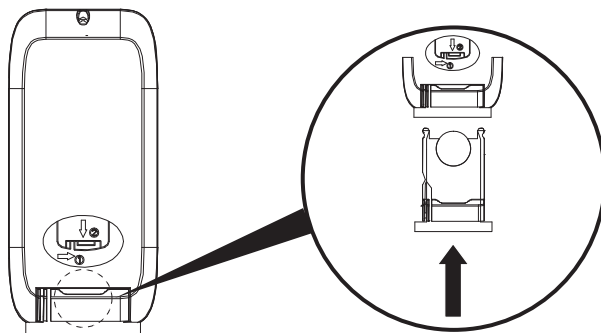
01



02

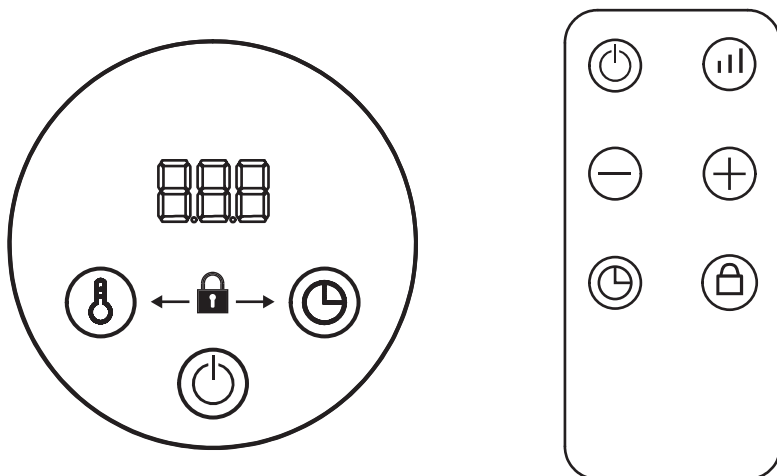


03



1 x pilha tipo moeda CR2025 (incluída).

Painel de controlo/comando à distância



Utilize o comando à distância a uma distância e ângulo máximos de 5 m e 30°, respetivamente, à frente do aparelho.

	Ligado/modo de espera
	Apenas no painel de controlo: Aumente a temperatura, de 5 °C a 30 °C. A temperatura predefinida é de 20 °C à potência máxima (P2); pode ajustá-la de acordo com a sua preferência e a nova temperatura será guardada enquanto o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Ação de pressão contínua: deslocamento rápido Se a temperatura do termostato for definida para o máximo, o aquecedor irá efetuar o aquecimento quase, ou totalmente, em modo contínuo. Adapte a regulação de acordo com as suas necessidades, de modo a reduzir o consumo de energia e a evitar que a divisão aqueça demasiado. Também pode ajustar a temperatura com as teclas +/- do comando à distância para poupar tempo.
	No modo ligado: limitação do tempo de funcionamento (programador) Aumente o tempo, entre 0 h (Cancelar) e 24 h (24 horas). O tempo pode ser definido de 30 em 30 minutos, de 0,5 (30 minutos) a 9,5 (9h30) e, em seguida, de hora a hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é 3 h; pode ajustá-lo de acordo com a sua preferência e o novo tempo ficará guardado enquanto o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Ação de pressão contínua no painel de controlo: deslocamento rápido No modo de espera: início com atraso Pressão curta: aumente o tempo, entre 0 h (Cancelar) e 24 h (24 horas). O tempo pode ser definido de 30 em 30 minutos, de 0,5 (30 minutos) a 9,5 (9h30) e, em seguida, de hora a hora, de 10 h a 24 h. O tempo predefinido é 8 h; pode ajustá-lo de acordo com a sua preferência e o novo tempo ficará guardado enquanto o aparelho estiver ligado à rede elétrica. Ação de pressão contínua no painel de controlo: deslocamento rápido Também pode ajustar o tempo com as teclas +/- do comando à distância para poupar tempo.

	Apenas no comando à distância: Defina o nível de potência de aquecimento para o nível de potência mínima de 1100 W (P1) ou máxima de 2200 W (P2), de acordo com as suas necessidades. A potência máxima é o modo de aquecimento predefinido. Pode ajustar o nível de potência de aquecimento de acordo com a sua preferência e a nova definição ficará guardada enquanto o aparelho estiver ligado à rede elétrica.
	Apenas no comando à distância: Aumente (+)/diminua (-) o termostato da temperatura por defeito ou a definição do tempo após a seleção do programador ou do início com atraso.
	Ativar/desativar o bloqueio do painel de controlo (bloqueio para crianças) no modo ligado ou no modo de espera. No comando à distância: pressão breve da tecla No painel de controlo: mantenha os botões  e  premidos durante 3 segundos. Quando o bloqueio para crianças está ativo, os seguintes dígitos aparecem no visor: 

- A intensidade das luzes LED diminui automaticamente após cerca de 30 segundos.
- Todas as funções definidas são apresentadas de forma intermitente no ecrã a cada 4 segundos.
- Coloque o aparelho em modo de espera e desligue-o da tomada após a utilização.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco, protegido do pó e da humidade.

Requisitos de informação para aquecedores elétricos de espaço local

Identificador(es) de modelo	DTJ-T10R		
Item	Símbolo	Valor	Unidade
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	2,200	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,100	kW
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max}^* c$	2,200	kW
Consumo de eletricidade auxiliar			
Na potência calorífica nominal	$eI_{m\acute{a}x}$	/	kW
Na potência calorífica mínima	eI_{min}	/	kW
Em modo de espera	eI_{sb}	/	kW
Item	Unidade		
Tipo de débito calorífico, apenas para aquecedores elétricos de espaço local			
Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	/		
Comando manual da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	/		

Comando eletrónico da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	/
Potência calorífica com ventilador	/
Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior	
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	☐
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	☐
Com comando da temperatura interior através de termostato mecânico	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior	☒
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador diário	☐
Com comando eletrónico da temperatura interior e programador semanal	☐
Outras opções de controlo	
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	☐
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	☐
Com opção de comando à distância	☐
Com comando de arranque adaptativo	☐
Com limitação do tempo de funcionamento	☒
Com sensor de corpo negro	☐
Dados de contacto	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products
	■: Sim/□: Não

Resolução de problemas

O funcionamento do seu aparelho pode provocar erros e anomalias. As tabelas que se seguem contêm possíveis causas e dicas para resolvê-los. Consulte esta tabela antes de contactar o serviço pós-venda.

Problema	Causas possíveis	Solução
O aparelho não está ligado.	O aparelho não está ligado corretamente à rede elétrica.	Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra.
		Verifique se a ficha de alimentação está bem inserida.
		Verifique se o cabo de alimentação não está preso, dobrado, esmagado, comprimido ou danificado.
	A proteção contra sobreaquecimento foi acionada.	O aparelho inclui uma segurança contra sobreaquecimento no seu interior. Certifique-se de que não existem objetos ou tecidos sobre ou perto do aparelho e, em seguida, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, meia hora antes de voltar a ligá-lo.
O aparelho está ligado mas não aquece.	O termostato da temperatura está regulado para uma temperatura ambiente inferior à da divisão.	Regule o termostato da temperatura para uma temperatura ambiente superior à da divisão. Será emitido um som de "clique" quando o termostato for acionado.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento	O aparelho deixa de aquecer depois de atingir a temperatura de aquecimento definida.	Nenhuma situação anormal. Se o aquecimento parar com demasiada frequência para as suas necessidades de aquecimento, defina o termostato da temperatura para um valor mais alto.
	O aparelho caiu ou foi derrubado.	O interior do aparelho inclui um interruptor antiquesada. Certifique-se de que o aparelho está numa superfície plana e estável e, em seguida, desligue o aparelho da tomada e volte a ligá-lo.

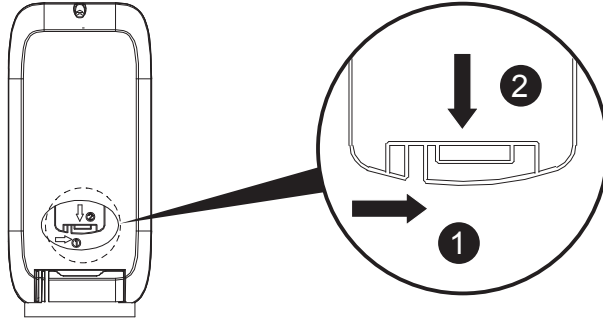
TR

Kullanım talimatı

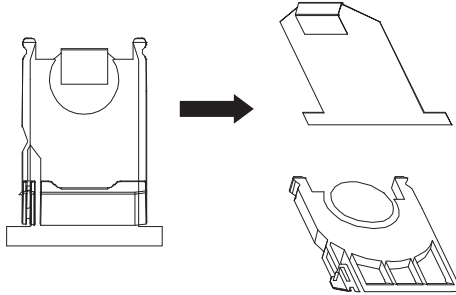
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Termostat ayarını bozmamak ve cihazın renginde kararmalara yol açmamak için cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmaktan mümkün olduğunca kaçının.
- Güç kablosunu tamamen açın, üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve güvenli topraklama korumasına sahip bir prize takın.
- Kullanım sırasında cihazı hareket ettirmeyin. Cihazı hareket ettirmeden veya çevirmeden önce soğumasını bekleyin, bekleme moduna alın ve fişini çekin.

Pili takma

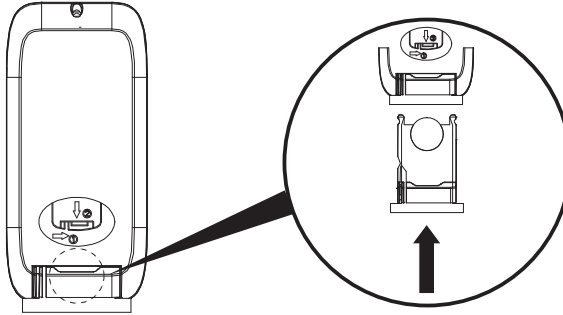
01



02

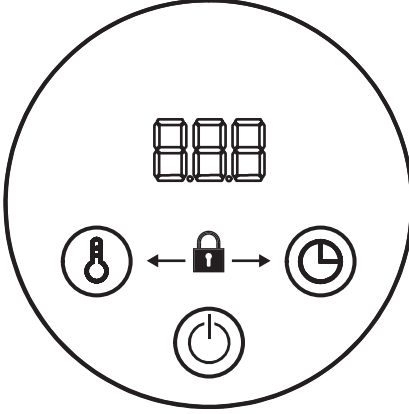


03



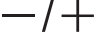
1 x CR2025 düğme pil (Dahildir).

Kontrol paneli/uzaktan kumanda



Uzaktan kumandayı cihaza 5 metre mesafede ve 30° açıyla kullanın.

	Açık/Beklemede
	Yalnızca kontrol panelinde: Sıcaklığı 5°C'den 30°C'ye yükseltin. Maksimum güçte (P2) varsayılan sıcaklık 20°C'dir. Varsayılan sıcaklığı istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz; cihaz prize takılı olduğu sürece yeni sıcaklık kaydedilecektir. Basılı tutma işlemi: Hızlı kaydırma Termostat sıcaklığı maksimuma ayarlandığında, ısıtıcı neredeyse kesintisiz olarak veya sürekli ısınacaktır. Enerji tüketimini azaltmak ve odanın aşırı ısınmasını önlemek için lütfen ayarları ihtiyaçlarınıza göre düzenleyin. Zaman kazanmak için sıcaklığı uzaktan kumandadaki +/- tuşlarıyla da ayarlayabilirsiniz.
	Açık modda: Çalışma süresi sınırlama (Zamanlayıcı) Saati 0 (İptal) ile 24 (24 saat) arasında ayarlar. Süreyi 0,5 (30 dakika) ile 9,5 (9 saat 30 dakika) arasında 30'ar dakika olarak, 10 saat ile 24 saat arasında ise saatlik dilimlerde ayarlayabilirsiniz. Varsayılan süre 3 saattir. Varsayılan süreyi istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz, cihaz prize takılı olduğu sürece yeni süre kaydedilecektir. Kontrol panelinde basılı tutma işlemi: Hızlı kaydırma Bekleme modunda: Gecikmeli başlatma Kısa basma: Saati 0 (İptal) ile 24 (24 saat) arasında ayarlar. Süreyi 0,5 (30 dakika) ile 9,5 (9 saat 30 dakika) arasında 30'ar dakika olarak, 10 saat ile 24 saat arasında ise saatlik dilimlerde ayarlayabilirsiniz. Varsayılan süre 8 saattir. Varsayılan süreyi istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz, cihaz prize takılı olduğu sürece yeni süre kaydedilecektir. Kontrol panelinde basılı tutma işlemi: Hızlı kaydırma Zaman kazanmak için süreyi uzaktan kumandadaki +/- tuşlarıyla da ayarlayabilirsiniz.

	Yalnızca uzaktan kumandada: İhtiyaçlarınıza göre, ısıtma güç seviyesini minimum 1100 W (P1) veya maksimum 2200 W (P2) istenen güç seviyesine ayarlayın. Maksimum güç, varsayılan ısıtma modudur. Isı gücü seviyesini tercihinize göre ayarlayabilirsiniz. Yeni ayar, cihaz prize takılı olduğu sürece kaydedilir.
	Yalnızca uzaktan kumandada: Sıcaklık termostatını varsayılan olarak Artırın (+) / Azaltın (-) veya zamanlayıcı ya da erteleme başlatma seçiminden sonra saat ayarını değiştirin.
	Açık veya bekleme modunda kontrol paneli kilidini (Çocuk kilidi) Etkinleştirin / Devre dışı bırakın. Uzaktan kumandada: Tuşa kısa basın Kontrol panelinde:  ve  tuşunu 3 saniye basılı tutun. Çocuk kilidi etkin olduğunda aşağıdaki rakamlar ekranda görünür: 

- LED ışıklar, yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak kısıılır.
- Ayarlanan tüm işlevler ekranda her 4 saniyede bir yanıp söner.
- Cihazı beklemeye alın ve kullandıktan sonra fişini çekin.
- Cihazı, toz ve nemden korunacak şekilde temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Elektrikli yerel mekan ısıtıcıları için bilgi gereksinimleri

Model tanıtıcıları		DTJ-T10R	
Ürün	Sembol	Değer	Birim
Isı çıkışı			
Nominal ısı çıkışı	P_{nom}	2200	kW
Minimum ısı çıkışı (belirleyici)	P_{min}	1100	kW
Maksimum oranda sürekli ısı çıkışı	P_{max}, c	2200	kW
İlave elektrik tüketimi			
Nominal ısı çıkışında	eI_{maks}	/	kW
Minimum ısı çıkışında	eI_{min}	/	kW
Bekleme modunda	eI_{SB}	/	kW
Ürün	Birim		
Sadece elektrikli depolama yerel alan ısıtıcıları için ısı girişi türü			
Entegre termostat ile manuel ısı yükü kontrolü	/		
Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı geri bildirimi ile manuel ısı yükü kontrolü	/		
Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı geri bildirimi ile elektronik ısı yükü kontrolü	/		
Fan destekli ısı çıkışı	/		

Isı çıkışı/oda sıcaklığı kontrolü türü	
Tek aşamalı ısı çıkışı, oda sıcaklığı kontrolü yok	☐
İki veya daha fazla manuel aşama, oda sıcaklığı kontrolü yok	☐
Mekanik termostat oda sıcaklığı kontrolü ile	☐
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ile	☒
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve gün zamanlayıcısı	☐
Elektronik oda sıcaklığı kontrolü ve hafta zamanlayıcısı	☐
Diğer kontrol seçenekleri	
Varlık tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	☐
Açık pencere tespiti ile oda sıcaklığı kontrolü	☐
Mesafe kontrol seçeneği ile	☐
Adaptif başlatma kontrolü ile	☐
Çalışma süresi kısıtlaması ile	☒
Siyah hazneli sensör ile	☐
İletişim bilgileri	Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, Londra, W2 1GG, Birleşik Krallık Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, Hollanda www.kingfisher.com/products
	☒ Evet/ ☐ Hayır

Sorun giderme

Cihazınızın çalışmasında sorunlar ve arızalar meydana gelebilir. Aşağıdaki tablolarda olası sebepler ve bunları çözmek için ipuçları yer almaktadır. Satış sonrası servisle iletişime geçmeden önce lütfen bu tabloya göz atın.

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Cihaz açılmıyor.	Cihazın fişi prize düzgün takılı değildir.	Cihazı topraklamalı prize takın.
		Fişin yerine tam oturup oturmadığını kontrol edin.
		Güç kablosunun bir yere takılmadığından, bükülmediğinden, ezilmediğinden, sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir.	Cihazda aşırı ısı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın üzerinde veya yakınında herhangi bir cisim veya kumaş olmadığından emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve tekrar prize takmadan önce en az yarım saat soğumasını bekleyin.
Cihaz açık ancak ısınmıyor.	Sıcaklık termostadı oda sıcaklığının altına ayarlıdır.	Sıcaklık termostatını oda sıcaklığının üstünde bir değere getirin, termostat çalışmaya başladığında bir "klik" sesi duyulacaktır.
Cihaz ısıtma sırasında aniden duruyor	Cihaz, ayarlanan ısıtma sıcaklığına ulaştıktan sonra ısıtmayı durdurur.	Olağan dışı bir durum değildir. Isınma ihtiyaçlarınıza göre ısıtma çok sık duruyorsa sıcaklık termostatını daha yüksek bir değere getirin.
	Cihaz devrilmiştir.	Cihazda devrilme anahtarı emniyeti bulunmaktadır. Cihazın düz ve sabit bir yüzeyde olduğundan emin olun, ardından cihazın fişini çekin ve yeniden takın.

EN

- Any intervention linked to the appliance cleaning, servicing or maintenance must be carried out with the electrical plug disconnected and the appliance cool down.
- Clean regularly the appliance, every quarter maximum, with a soft non-abrasive dust cloth microfiber type.
- If stains are visible, the cloth can be slightly humidified.
- Without dismantling the bottom rear guard grid and the air outlet grid, we recommend you to run at least twice a year a vacuum cleaner nozzle over the guard grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



WARNING: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

- Do not put the appliance in contact with water and do not wash it.



WARNING: NEVER USE ABRASIVE OR CORROSIVE DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE MATERIALS AND COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
 - Never immerse the appliance in water or other liquids and never hold it under running water.
-

FR

- Avant toute intervention liée au nettoyage, à l'entretien ou à la maintenance, débrancher impérativement l'appareil et le laisser refroidir.
- Nettoyer régulièrement l'appareil, tous les trimestres au maximum, à l'aide d'un chiffon doux non abrasif en microfibre.
- En cas de taches visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié.
- Sans démonter la grille de protection arrière inférieure et la grille de la sortie d'air, nous vous recommandons de passer l'aspirateur au moins deux fois par an sur les grilles de protection pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.



AVERTISSEMENT : N'INSÉRER AUCUN OBJET OU OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

- Ne pas mettre l'appareil en contact avec de l'eau et ne pas le laver.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS UTILISER DE DÉTERGENT ABRASIF OU CORROSIF, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne jamais le tenir sous l'eau courante.

PL

- Przed każdą ingerencją związaną z czyszczeniem, serwisowaniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć wtyczkę od zasilania i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, maksymalnie co kwartał, miękką ściereczką bez właściwości ściernych z mikrofibry.
- Jeśli są widoczne plamy, ściereczkę można lekko zwilżyć.
- Zaleca się, aby co najmniej dwa razy w roku przesunąć dyszą odkurzacza po dolnej kratce ochronnej z tyłu urządzenia i kratce wylotu powietrza (bez ich demontażu) w celu usunięcia kurzu lub brudu, który mógł nagromadzić się wewnątrz.



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO WKŁADAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW ANI NARZĘDZI DO URZĄDZENIA.

- Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą i nie myć go.



OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH O DZIAŁANIU ŚCIERNYM LUB KOROZYJNYM, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH JEST WYKONANE URZĄDZENIE, ORAZ ICH POWŁOKI, W SZCZEGÓLNOŚCI ELEMENTY Z TWORZYWA SZTUCZNEGO.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjki parowej.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach ani wkładać go pod bieżącą wodę.

RO

- Orice intervenție legată de curățarea, repararea sau întreținerea aparatului trebuie efectuată cu ștecăruș scos din priză și aparatul rece.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată la trei luni, cu o cârpă de praf moale și neabrazivă din microfibră.
- Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa.
- Fără a demonta grila de protecție din partea din spate jos și grila de la evacuarea aerului, îți recomandăm să treci cu duza aspiratorului pe deasupra aparatului de cel puțin două ori pe an, pentru a elimina praful sau murdăria acumulate.



AVERTISMENT: NU INTRODUCE OBIECTE SAU UNELTE ÎN APARAT.

- Nu lăsa aparatul să intre în contact cu apa și nu-l spăla.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI ABRAZIVI SAU COROZIVI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Nu scufunda niciodată aparatul în apă sau în alte lichide și nu-l ține sub jetul de apă de la robinet.

ES

- Siempre que se lleve a cabo alguna labor de limpieza, reparación o mantenimiento en el aparato, es necesario desenchufarlo de la red eléctrica y dejarlo que se enfríe.
- Limpie periódicamente el aparato, al menos cada tres meses, con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva.
- Si el aparato tiene manchas, puede humedecer un poco la bayeta.
- Sin desmontar la rejilla de protección trasera inferior ni la rejilla de la salida de aire, le recomendamos que limpie con la aspiradora las rejillas de protección al menos dos veces al año para retirar el polvo y la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



ADVERTENCIA: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

- No lave el aparato y evite que entre en contacto con el agua.



ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA DETERGENTES ABRASIVOS O CORROSIVOS, PRODUCTOS QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LOS MATERIALES Y RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo ponga bajo el grifo.

PT

- Qualquer intervenção relacionada com a limpeza, reparação ou manutenção do aparelho tem de ser realizada com a ficha elétrica desligada e o aparelho arrefecido.
- Limpe regularmente o aparelho, no máximo, a cada trimestre, com um pano de microfibras macio e não abrasivo.
- Se houver manchas visíveis, o pano pode ser ligeiramente humedecido.
- Sem desmontar a grelha de proteção traseira inferior e a grelha de saída de ar, recomendamos que passe, pelo menos, duas vezes por ano, o bocal do aspirador sobre as grelhas de proteção para remover o pó ou a sujidade que se possa ter acumulado no interior do aparelho.



AVISO: NÃO INSIRA NENHUM OBJETO OU FERRAMENTA NO INTERIOR DO APARELHO.

- Não coloque o aparelho em contacto com água nem o lave.



AVISO: NUNCA UTILIZE DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS OU SOLVENTES ABRASIVOS OU CORROSIVOS, POIS PODEM DANIFICAR OS MATERIAIS E OS REVESTIMENTOS, ESPECIALMENTE AS PEÇAS EM PLÁSTICO.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor para limpar o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos, nem nunca o coloque sob água corrente.

TR

- Cihazın temizliği, servisi veya bakımıyla ilgili tüm müdahaleler elektrik fişi çekilmiş ve cihaz soğumuş haldeyken yapılmalıdır.
- Cihazı en fazla üç ayda bir olmak üzere düzenli olarak aşındırıcı olmayan mikrofiber türü yumuşak bir bez ile temizleyin.
- Görünür lekeler varsa bezi az miktarda nemlendirebilirsiniz.

- Cihazın içinde biriken tozu veya kiri gidermek için alt arka koruyucu ızgarayı ve hava çıkışı ızgarasını sökmeden, koruyucu ızgaralar üzerinden elektrikli süpürge nozuluyla yılda en az iki kez temizlemenizi tavsiye ederiz.



UYARI: CİHAZIN İÇİNE HERHANGİ BİR NESNE VEYA ALET SOKMAYIN.

- Cihazı su ile temas ettirmeyin ve yıkamayın.



UYARI: MALZEMELERE VE KAPLAMALARA, ÖZELLİKLE DE PLASTİK PARÇALARA ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN KESİNLİKLE AŞINDIRICI VEYA PASLANMAYA NEDEN OLABİLECEK DETERJAN, KİMYASAL MADDELER VEYA ÇÖZÜCÜLER KULLANMAYIN.

- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayın.
- Cihazı suya veya diğer sıvılara batırmayın ve akan suyun altında tutmayın.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
et sa batterie
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products
Made in China**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

Fabriqué en RPC

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

Wyprodukowano w ChRL

RO

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products
Fabricat în China**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite**

www.kingfisher.com/products

Fabricado en China

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products
Fabricado na China**

TR www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**Talimat kılavuzlarına internet üzerinden
ulaşmak için**

**www.kingfisher.com/products adresini ziyaret
edin**

Çin'de üretilmiştir